OLYMPIA

(DE)(AT)(CH) **Geldprüf- und Geldzählgerät NC 530**

(GB)(IE) **Bank Note Validator and Counter NC 530**

(NL)(BE) **Geldcontrole- en geldtelapparaat NC 530**

(FR)(BE)(CH) **Détecteur de faux billets et compteuse de billets NC 530**

(IT)(CH) **Verificatore di banconote e contabanconote NC 530**

(ES) **Verificadora y contadora de dinero NC 530**

OLYMPIA NC 530



Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10 • D-45525 Hattingen
http://www.olympia-vertrieb.de

Bedienungsanleitung

1.1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir hoffen Ihnen mit dieser Maschine die tägliche Arbeit mit Banknoten zu vereinfachen und auch sicherer zu machen in Bezug auf Falschgeld. Nachstehend erhalten Sie alle wichtigen Informationen zu der Maschine. Sollten Sie dennoch einmal eine Frage haben, so stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

Bitte beachten Sie, dass diese Banknotenzählmaschine regelmäßig gereinigt wird, um ein optimales Zählergebnis und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Hinweise zur richtigen Wartung und Reinigung der Maschine finden Sie im Bereich Fehler und Wartung in diesem Handbuch. Sollten trotz der richtigen Pflege der Maschine einmal Probleme auftauchen, steht Ihnen unser Service-Team selbstverständlich zur Verfügung. Sie finden unsere Kontaktdaten im *Abschnitt 3.4. Service-Hotline.*

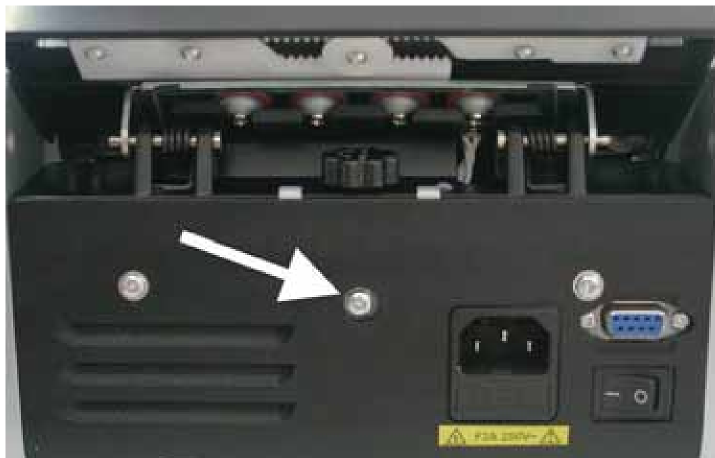
Hinweis

Die NC 530 ist mit einer Sicherheitsschraube ausgestattet, um versehentliches Verstellen des Anpressdruckes der Transportwalzen während des Transports zu verhindern.

Entfernen Sie die Sicherheits-schraube und schalten die Maschine dann erst ein.

Bitte ändern Sie den Anpressdruck über das Handstellrad nur dann, wenn die Banknoten von der Maschine nicht richtig eingezogen werden.

Die Sicherheitsschraube ist durch den weißen Pfeil im Bild markiert.



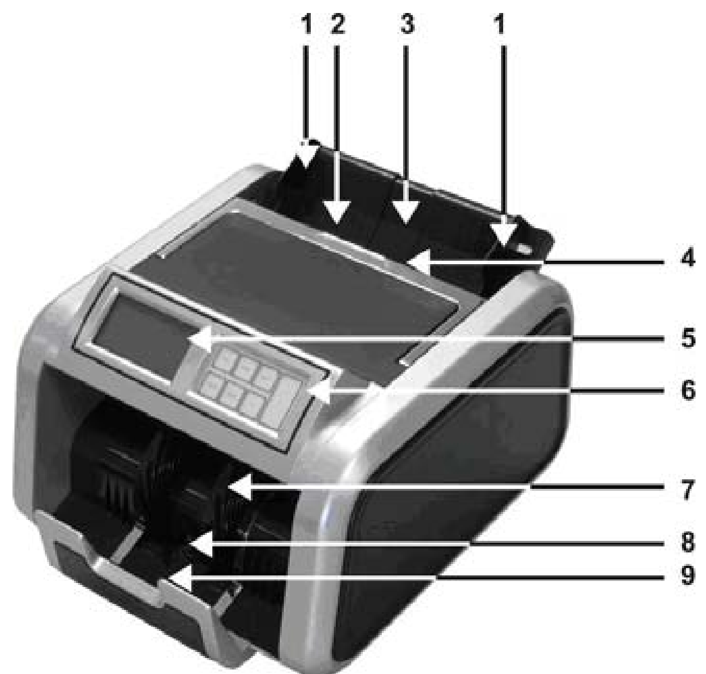
1.2 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme! Sie finden die wichtigsten Hinweise in dem Kapitel „Sicherheitshinweise“. Bitte beachten Sie die Warnungen und Hinweise, um Schäden an der Maschine oder Verletzungen zu vermeiden.

	Warnung Bitte beachten Sie unbedingt diese Hinweise, bei Nichtbeachtung kann es zu schweren und auch tödlichen Verletzungen kommen (z. B. durch Stromschlag).
	Achtung Bitte beachten Sie unbedingt diese Hinweise, bei Nichtbeachtung kann es zu Schäden an der Banknotenzählmaschine kommen.

	Bei Betrieb der Maschine über Netzkabel muss die Erdung der Maschine sichergestellt sein, um elektrische Schläge zu vermeiden.	
	Während der Reinigung darf kein Druckluftspray mit entflammbaren Gasen verwendet werden (z.B. LPG).	
	Die Maschine darf nur von autorisierten Service-Mitarbeitern geöffnet werden, um Schäden an Maschine und Benutzer zu vermeiden.	
	Beim Wechseln einer Sicherung muss die Maschine komplett vom Stromnetz getrennt werden, um einen elektrischen Schlag zu verhindern.	
	Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, um Schäden am Kabel und Stromschläge zu vermeiden.	
	Bitte beachten Sie, dass beim Zählvorgang weder Finger, Krawatten, Haare oder andere Gegenstände eingezogen werden.	

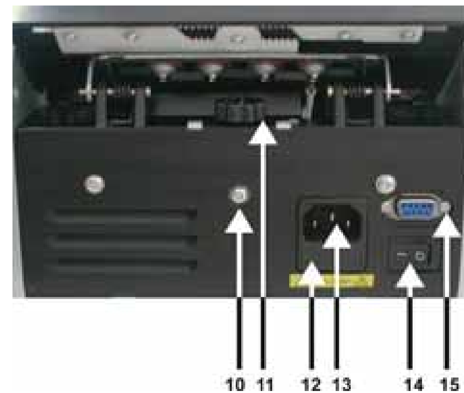
1.3. Aufbau der Maschine



Frontansicht

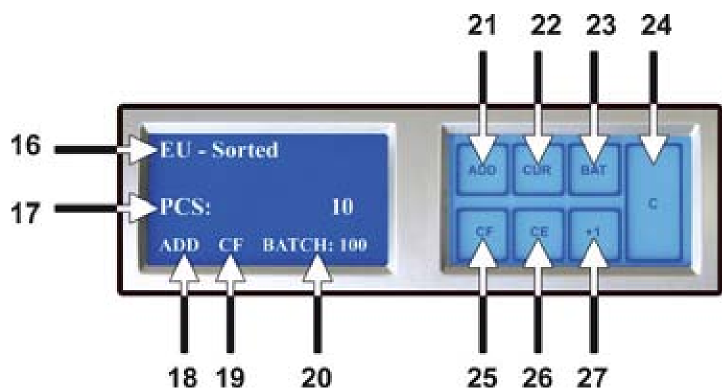
1. Banknotenbegrenzung / Feeder
2. Hopper-Sensor
3. Hopper
4. Tragegriff
5. Display
6. Touch-Screen-Bedienfeld (siehe unten)
7. Banknotenförderrad
8. Stacker-Sensor
9. Stacker

Rückansicht



10. Sicherungsschraube für Stellrad
11. Stellrad für Banknotenanpressdruck
12. Sicherung
13. Stromanschluss
14. Ein- / Ausschalter
15. RS232-Anschluss für Drucker

Display und Tasten



16. Zählmodus
17. Stückzählung
18. Addition ein- / ausgeschaltet
19. Falschgeldprüfung ein- / ausgeschaltet
20. Batch-Zählung
21. “ADD“ – Taste
22. “CUR“ – Taste
23. “BAT“ – Taste
24. “C“ – Taste
25. “CF“ – Taste
26. “CE“ – Taste
27. “+1“ – Taste

1.4. Inbetriebnahme

Für die Verarbeitung und Zählung von Euro-Banknoten empfielt sich die NC 530, die neben dem UV-Merkmal auch die Sicherheitsmerkmale Infrarot, Magnet-Farbe, Magnet-Code überprüft und auch mit einer 2D-Formaterkennung ausgestattet ist. Die NC 530 wurde bei der Europäischen Zentralbank getestet und hat den Falschgeldtest zu 100% bestanden.

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose.
2. Verbinden Sie nun das Netzkabel mit der Zählmaschine und schalten Sie diese ein.
3. Die Maschine startet automatisch im Gemischtwertmodus.
4. Legen Sie die Noten auf zwei Seiten bündig gestapelt in die Mitte des Feeders und richten Sie die beiden Banknotenführungen aus, um ein optimales Zählergebnis zu erhalten. Wenn die Banknoten nicht bündig oder mittig eingelegt werden, kann es zu Fehlern bei der Zählung kommen.

Bitte beachten Sie:

Um Fehlzählungen und Beschädigungen an der Maschine vorzubeugen, sollten folgende Banknoten vor dem Zählvorgang aussortiert werden:

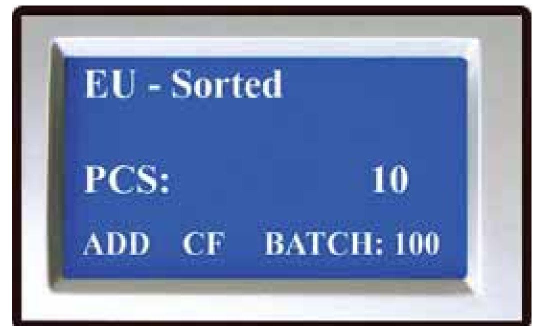
1. **geklebte Banknoten**
2. **gewaschene Banknoten**
3. **stark verschmutzte Banknoten**
4. **beschädigte Banknoten**

Einstellungen und Funktionen

2.1. Einstellung der Funktionen

Additions-Funktion

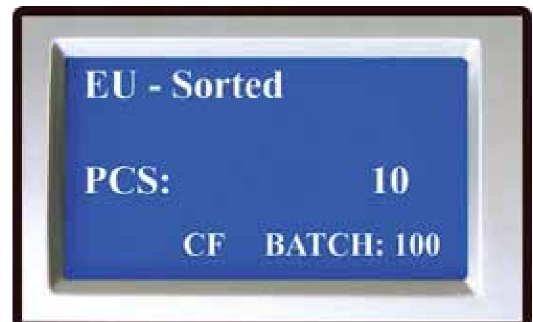
Durch Drücken der Taste „ADD“ wird die Additionszählweise aktiviert. Im Display bekommen Sie zur Bestätigung das Aufleuchten der ADD-Anzeige. Wenn mehr als 999 Banknoten gezählt werden, wird bei 1.000 Banknoten die Zahl im Display wieder auf 0 gesetzt und der Zählvorgang fortgesetzt.



Additions- und Batch-Funktion an

Batch-Funktion

Sie können über die “BAT“-Taste einen der fest einprogrammierten Batch-Stopps (Zählstopps) abrufen. Beim erstmaligen Drücken der “BAT“-Taste wird im Display unten rechts der Batch-Wert 100 angezeigt. Durch mehrmaliges Drücken der Taste können die Zählstopps 50, 20 und 10 aufgerufen werden. Durch Drücken der “+1”-Taste können Sie die voreingestellten Werte individuell anpassen und so jeden Zählstopp zwischen 1 und 200 einstellen. Die Maschine stoppt nun, wenn die eingestellte Anzahl von Banknoten erreicht ist. Werden die Banknoten dann aus dem Stacker entnommen, setzt die Maschine den Zählvorgang fort. Durch Drücken der "C"-Taste wird der Batch-Wert auf Null gesetzt und es findet keine Bündelzählung mehr statt.



Additionsfunktion aus
Batch-Funktion an



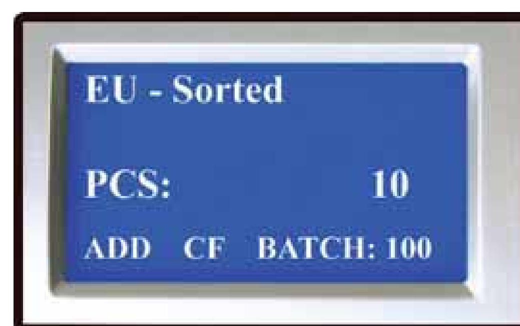
Additionsfunktion an
Batch-Funktion aus

2.2.Einstellung des Zählmodus

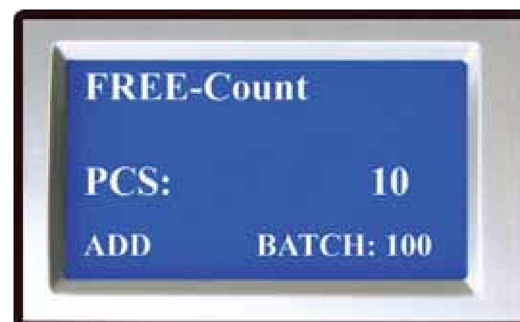
Einstellung der Zählart

Die NC 530 ist ein Stückzähler (sortenreine Zählung) für Euro-Banknoten. Sie können durch das Ausschalten der Falschgelderkennung über die "CF"-Taste in den Free-Count-Modus wechseln, wo alle banknotenähnlichen Papiere gezählt werden können. Sollte die NC 530 mit einer weiteren Währung neben dem Euro ausgestattet sein, so können Sie diese über die "CUR"-Taste auswählen.

Stückzählung Euro-Banknoten
(Anzeige EU-Sorted)
Im Stückzählmodus werden alle Banknoten aussortiert, die nicht mit der ersten gezählten und geprüften Banknote übereinstimmen. Der Unterschied wird über den Magnet-Code ermittelt. Das Gesamtergebnis gibt die Anzahl der gezählten Noten an.



Stückzählung andere Noten und andere Papiere
(Anzeige FREE-Count)
In diesem Modus können Sie Banknoten oder andere Papiere in der Anzahl der Noten zählen. Die Falschgelderkennung ist in diesem Modus nicht aktivierbar.



Zählung von kleinen Banknoten

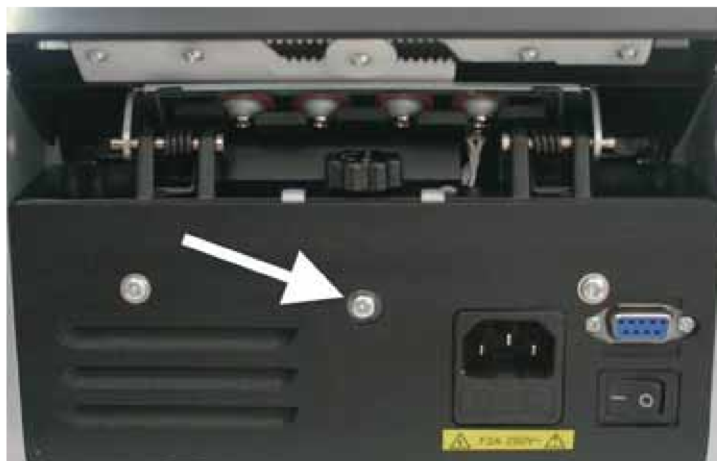
Durch die Banknotenführungsschienen kann auch die Zählung von kleineren Banknoten ermöglicht werden. Legen Sie die Banknoten bitte in die Mitte des Eingabeschachtes und schieben die beiden Führungsschienen zu den Banknoten, bis diese genau darin liegen.



Einstellung des Feeders

Wenn der Einzug der Banknoten nicht richtig funktioniert, können Sie mit dem Einstellrad den Anpressdruck auf die Banknoten verändern. Drehen Sie das Rad mit dem Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu reduzieren. Legen Sie nach der Einstellung eine Banknote in die Maschine und halten diese fest; wenn Sie den Zug der Transportwalzen spüren, haben Sie den Druck richtig eingestellt.

Zum Einstellen des Anpressdruckes muss die Sicherungsschraube gelöst werden, dadurch kann ein Verstellen beim Transport verhindert werden.



Fehlerbehebung und Wartung

3.1. Erläuterung der Fehlermeldungen

Bei einem Fehler hält die Maschine den Zählvorgang an und zeigt im Display eine entsprechende Meldung an.

Fehlermeldung bei der Banknotenzählung:

Fehlermeldung	Grund und Fehlerbehebung
E-P	Abweichende Wertigkeit
F-F	UV-Fehler bei der letzten Banknote
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Magnet-Fehler bei der letzten Banknote
F-S	Banknotenwertigkeit konnte nicht erkannt werden
F-7 / F-8	Infrarot-Fehler bei der letzten Banknote
Ed / EL	Abmessungsfehler bei der letzten Banknote
ES	Geknickte Note
EJ	Zusammenhängende Noten
EC	Es wurden mehrere Noten auf einmal eingezogen
FUL	Stackerfach ist voll

Fehlermeldungen bei technischen Problemen:

Fehlermeldung	Fehlerursache	Fehlerbehebung
E00	UV-Sensor	Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung der Maschine richtig schließt und kein helles Licht direkt in die Maschine fällt.
E10	Hopper-Sensor	Entfernen Sie die Banknoten und reinigen Sie den Hopper-Sensor.
E11	Stacker-Sensor	Entfernen Sie die Banknoten und reinigen Sie den Stacker-Sensor
E30	Linker Zähl-Sensor	Entfernen Sie die Banknoten und reinigen Sie den Prüfbereich innerhalb der Banknotenzählmaschine.
E31	Rechter Zähl-Sensor	
E60-E6B E70-E7B	IR - Sensor	
E50	Rotationssensor für Zählgeschwindigkeit	Reinigen Sie die Zahnräder bei den Zählsensoren. Sollte der Fehler weiterhin auftauchen, müssen die Transporträder gereinigt werden.
E80	Interner Speicher	Setzen Sie die Maschine bitte zurück auf die Werkseinstellungen.

3.2. Reinigung und Wartung der Maschine

Austauschen von Verschleißteilen



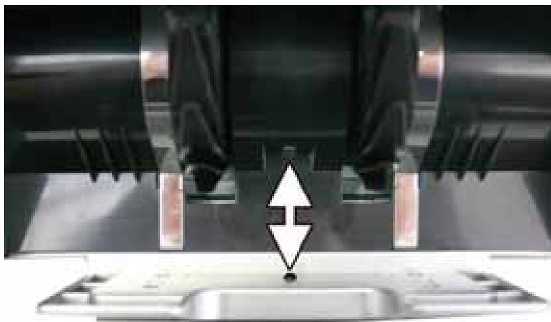
1. Zum Wechseln der Sicherung ziehen Sie den Deckel der Sicherung ab und tauschen Sie die Sicherung aus. Den Deckel bitte danach wieder fest verschließen. Ziehen Sie vor dem Entfernen der Abdeckung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Maschine. **ES BESTEHT SONST LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLÄGE!**

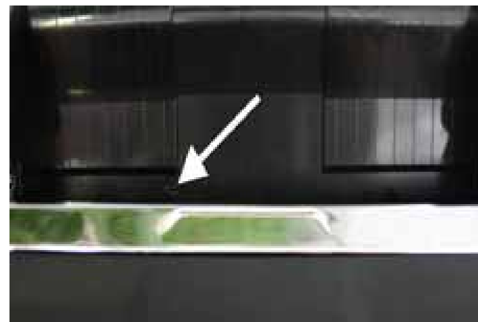
2. Austausch von sonstigen Verschleißteilen nur durch Olympia und autorisierte Vertragshändler

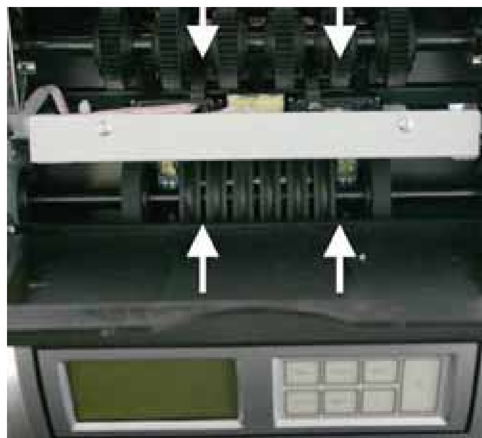
Reinigung der NC 530

Die NC 530 muss regelmäßig von Staub und anderen Verunreinigungen befreit werden, die zum Teil über das Zählen der Banknoten in die Maschine gelangen und so die Sensoren verunreinigen und ein optimales Zählen und Prüfen der Noten verhindert. Schalten Sie die NC 530 aus und nehmen Sie zur groben Reinigung der Sensoren bitte einen weichen Pinsel oder ein weiches Tuch. Mit einem Druckluftspray für Banknotenzählmaschinen und speziellen Reinigungstüchern können Sie auch aus den schwer zugänglichen Ecken den Schmutz und Feinstaub entfernen und so die Funktion der NC 530 für viele Jahre gewährleisten.

Lage der Sensoren







3.3. Zubehör

Zubehör	Kommentar
Handbuch (mehrsprachig)	Im Lieferumgang enthalten
Netzkabel	Im Lieferumgang enthalten
Ersatzteile für Verschleißteile	Im Lieferumgang enthalten
Reinigungspinsel	Im Lieferumgang enthalten
Drucker	Optional erhältlich
Reinigungsset	Optional erhältlich

Bitte prüfen Sie beim Empfang der Maschine die Vollständigkeit des Zubehörs und die Unversehrtheit der Zählmaschine.

3.4. Service-Hotline

Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:

0180 5 007514 (0,14 Euro pro Minute)
Oft kann unser Fachpersonal telefonisch weiterhelfen.

- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.
Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5. Technische Spezifikationen

Abmessungen	275×235×145 mm
Gewicht	6,0 Kg
Stromversorgung	110 - 230 V / 50-60 Hz
Stromverbrauch	100 W (MAX)
Zählgeschwindigkeit	1.000 Noten/min
Banknotengröße	110×50 - 180×90 mm
Display	LCD

Instruction manual

1.1. Introduction

Thank you for purchasing one of our products: we hope this Olympia banknote batch counter simplifies your daily work with banknotes and makes it easier to recognize counterfeit money. Following we provide all major information regarding this unit. In case of further questions do not hesitate to contact us.

Please note that the currency counter has to be cleaned regularly to guarantee an optimum count and long life span. You will find directions for correct care and maintenance in chapter ***Troubleshooting and maintenance*** in this instruction manual. Should you experience problems with the unit in spite of correct care, do not hesitate to contact our service team. All contact information is provided in ***Chapter 3.4. Service***.

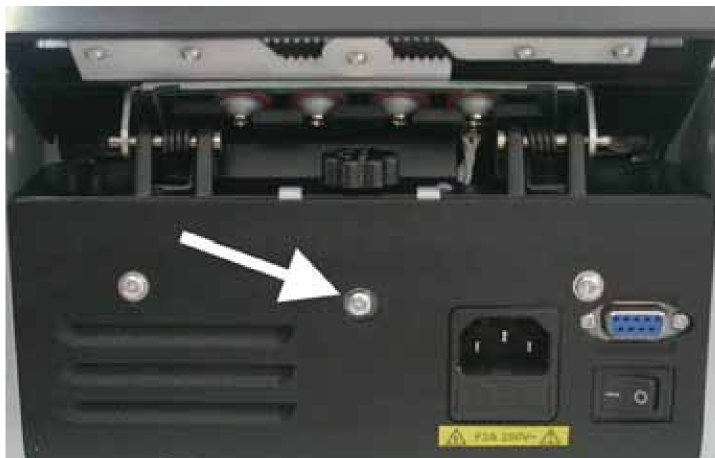
WARNING

The NC 530 is equipped with a safety screw to avoid accidental adjustment of the contact pressure of the transport rollers during transport.

Loosen this screw before turning the NC 530 on, otherwise you can not adjust the contact pressure of the transport rollers.

You only need to adjust the hand wheel in case the banknotes are not fed in correctly.

The safety screw is indicated by the white arrow in the picture.



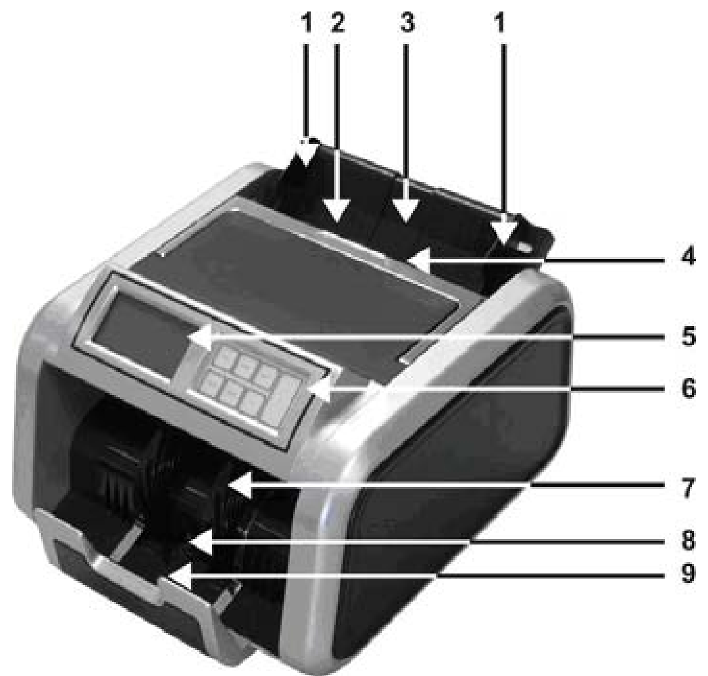
1.2 Safety Instructions

Please read the safety instructions before use! Please read all warnings and cautions carefully to avoid damage to the unit and personal injury.

	Warning Please observe these directions unconditionally; non-compliance can result in grave and even fatal injuries (e.g. electric shock).
	Caution Please observe these directions unconditionally; non-compliance can result in damage of the currency counter.

	When using the unit with a power supply cord, this must be grounded to avoid electric shock.	
	When cleaning the device no spray with inflammable gases is to be used (e.g. LPG).	
	To avoid damage to the device and injury of the user the device is only to be opened by qualified service technicians.	
	To avoid electric shock the device must be disconnected from the mains power supply when changing a fuse.	
	To avoid cable damage and electric shock do not pull the cable when disconnecting, always take hold of the plug.	
	Please ensure that during counting operation neither fingers, ties, hair not other objects are trapped.	

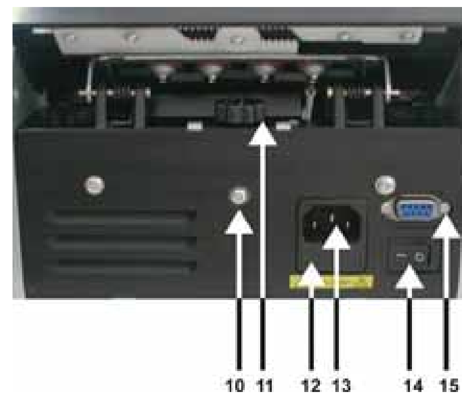
1.3. Unit design



Front view

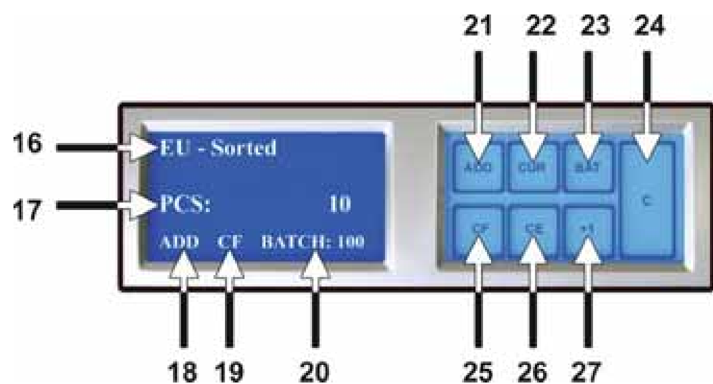
1. Banknote limiter/feeder
2. Hopper sensor
3. Hopper
4. Carrying handle
5. Display
6. Touch screen panel (see below)
7. Banknote transport wheel
8. Stacker sensor
9. Stacker

Rear view



10. Safety screw for hand wheel
11. Hand wheel for banknote pressure
12. Fuse
13. Main power cable connection
14. ON/OFF switch
15. RS 232 port for printer

Display and buttons



16. Counting mode
17. Unit counting
18. Addition ON/OFF
19. Counterfeit detection ON/OFF
20. Batch count
21. ADD button
22. CUR button
23. BAT button
24. “C” button
25. CF button
26. CE button
27. “+1” button

1.4. Start-up procedure

For processing and counting Euro banknotes, the NC 530 is recommended, because it also checks the safety features infrared, magnetic ink, magnetic code and UV. Next to that it is equipped with 2D format detection.

1. Connect the power cable to the NC 530.
2. Connect the main power cable to a wall outlet and switch the NC 530 on.
3. The machine automatically starts in EU-sorted mode.
4. Place the banknotes flush stacked on two sides in the center of the feeder and adjust the two banknote limiters for best counting results. If the banknotes are not stacked flush or centered, counting errors are possible.

Please note:

To avoid miscounting and damage to the unit the following banknotes should be separated out before counting:

1. **pasted banknotes**
2. **washed banknotes**
3. **very dirty banknotes**
4. **damaged banknotes**

Settings and functions

2.1. Set functions

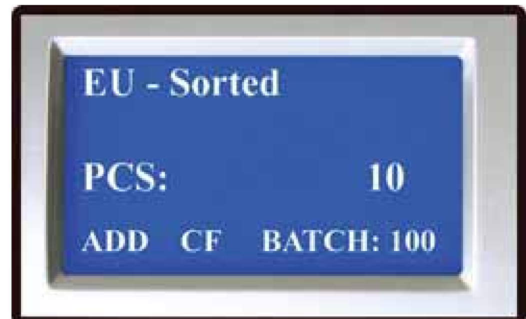
Addition

Press “ADD” button to activate the addition mode. The ADD display turns on.

When the ADD mode is activated, the NC 530 sums up all individual counting results.

If more than 999 banknotes are to be counted, then with 1,000 banknotes the displayed number is reset to 0 and counting is resumed.

Pressing shortly the “C” button clears the counting results.



Addition and batch function enabled

Batch Count

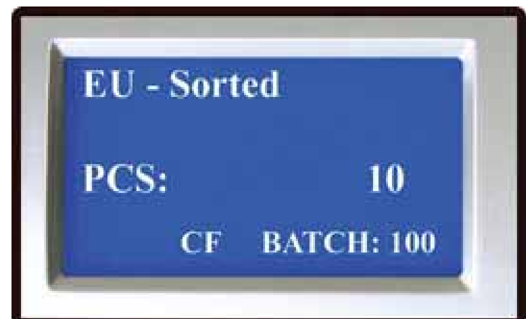
You can also use one of the programmed batch stops.

Press the BAT button once to display the batch value 100 bottom right on the display. Repeatedly press BAT button to access batch stops of 50, 20 and 10.

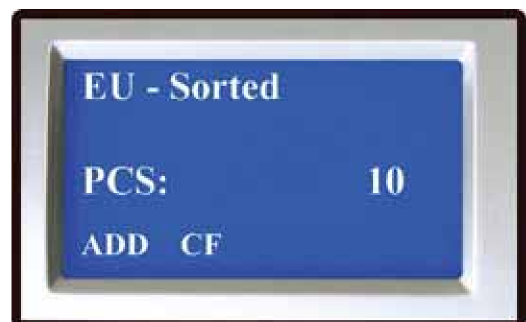
Press “+1” button to adjust the preset values individually and set each count stop between 1 and 200.

The machine stops as soon as the set number of banknotes is reached. When the banknotes are removed from the stacker, the counting continues.

Pressing shortly the “C” button clears the counting results. By holding it approx. 2 seconds or longer, it clears the results and switches off the batch function.



Addition function disabled Batch function enabled



Addition function on Batch function off

2.2. Set counting mode

Set Counting Mode

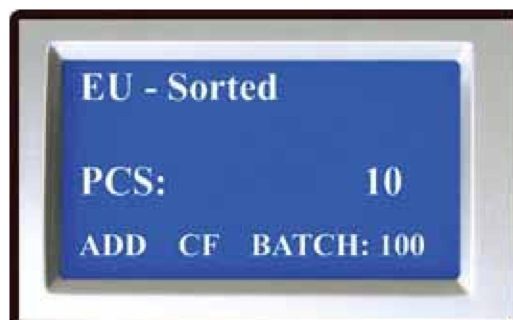
NC 530 is a batch counter (sorted counting) for Euro banknotes. When the NC 530 is equipped with one or more other currencies (besides Euro) these can be accessed by pushing the CUR button.

Disable the counterfeit detection with the CF button to change to free count mode and count all documents similar to banknotes.

Batch count Euro Banknotes (display EU-Sorted)

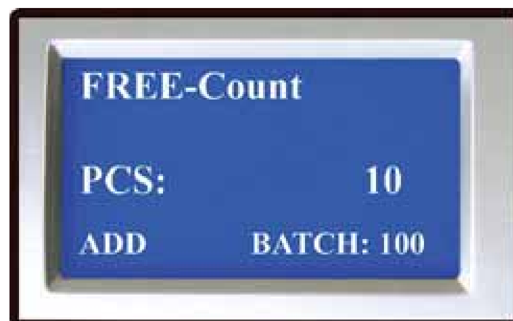
In the EU-Sorted counting mode all banknotes different from the first counted banknote are rejected.

The difference is detected via the magnetic code. The result shows the number of counted banknotes.



Batch count of other banknotes and documents (display FREE-Count)

In this mode you can count banknotes or other documents in units. In this mode counterfeit detection is disabled.



Counting small banknotes

The banknote guide rails allow counting of small banknotes as well. Place the banknotes in the center of the feeder and move the two guides close to the stack.



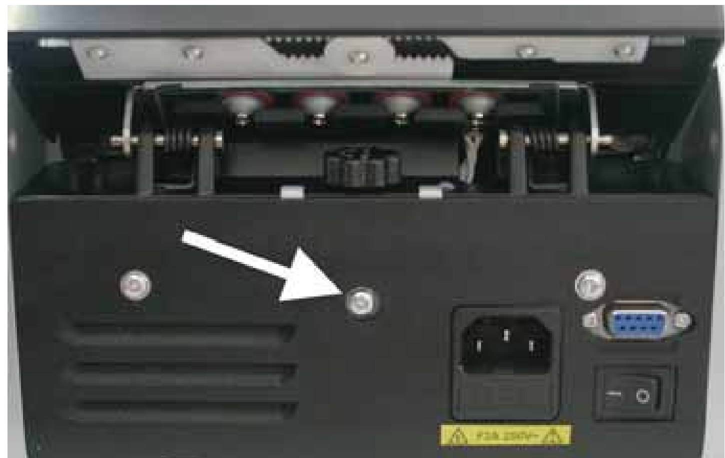
Set feeder

Change the contact pressure with the hand wheel in case the banknotes are not drawn in correctly.

Turn the hand wheel (on the backside, just below the stacker) clockwise to increase the pressure and turn counter-clockwise to decrease the pressure. After adjusting place a banknote in the feeder and hold it; when feeling the strain of the transport rollers the pressure adjustment is correct.

Loosen the safety screw (to avoid accidental adjustment during transport) before setting the contact pressure.

The safety screw is indicated by the white arrow in the picture.



Troubleshooting and maintenance

3.1. Description of messages and error codes

The unit stops the counting process when an error occurs and will display one of the following messages:

Message	Cause of message
F-P	Deviating denomination
F-F	UV error last banknote
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Magnet error last banknote
F-S	Banknote denomination not detected
F-7 / F-8	Infrared error last banknote
Ed / EL	Size error last banknote
ES	Folded banknote
EJ	Banknotes stuck together
EC	Several banknotes were drawn in together
FUL	Stacker full

Error codes (technical problem):

Error message	Cause of error	Troubleshooting
E00	UV sensor	Ensure that the machine cover is closed properly and no light can enter.
E10	Hopper sensor	Remove the banknotes and clean the hopper sensor
E11	Stacker sensor	Remove the banknotes and clean the stacker sensor
E30	Left counting sensor	Remove the banknote and clean the detection area inside the currency counter.
E31	Right counting sensor	
E60-E6B **E70-E7B**	IR sensor	
E50	Rotation sensor for counting speed	Clean the wheels near the counting sensors. If the error persists clean the transport wheels.
E80	Internal memory	Reset the machine to factory settings.

3.2. Care and maintenance

Exchange of wear and tear parts

1. To exchange the fuse, please remove the cover first. Replace the cover properly after exchanging the fuse. Disconnect the main power cable before opening the cover, **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

2. Exchange of other wear and tear parts only by Olympia and authorized dealers.

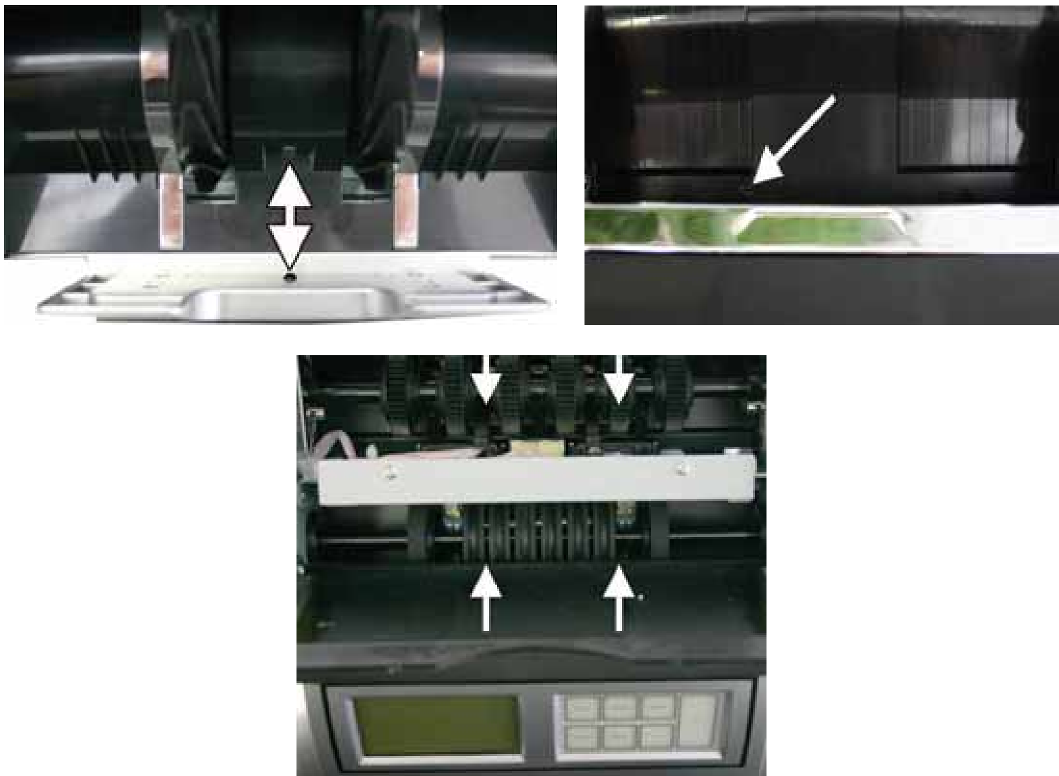


Cleaning the NC 530

The NC 530 has to be regularly cleaned of dust and other contamination, which are partly getting into the unit during operation; they contaminate the sensors and prevent optimal counting and checking of banknotes.

Lift the NC 530 cover and remove it. Use a soft brush or cloth for cleaning the sensors and remove the dust. Use a compressed air spray for banknote counters to remove dust from difficult accessible places. This ensures years of correct functioning of the NC 530.

Position of the sensors



3.3. Accessories

Accessories	Comment
Instruction manual (multi-lingual)	Included
Mains power cable	Included
Spare parts for wear and tear	Included
Cleaning brush	Included
Printer	Optional
Cleaning set	Optional

Please check package contents for completeness and condition immediately. Only use original Olympia accessories for the coin counter; third party products will void your warranty.

3.4. Service

In the unlikely event that the device should develop a technical problem please observe the following points:

- The guarantee period for the device is 24 months.
- Make sure that you store the purchasing receipt and the original packaging.
- Should a problem occur, please call our hotline first:

+ 49 (0) 180 5 007514
(Fee for connections outside Germany: additional Euro 0.14
per call for the connection within Germany.)
Our personnel are often able to provide helpful advice over the phone.

- If it is not possible to clear up the problem over the phone, please send the device back to the following address:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen, Germany

Guarantee repairs will only be performed if the purchase receipt is enclosed with the device.
Thank you for your understanding.

Yours faithfully,
Your Olympia Business Systems partner

3.5. Technical specifications

Dimensions	275×235×145mm
Weight	6.0 KG
Power supply	110 - 230 V / 50-60 Hz
Power consumption	100 W (MAX)
Counting speed	1,000 banknotes/min
Banknote dimensions	110×50 - 180×90 mm
Display	LCD

Gebruiksaanwijzing

1.1 Introductie

Bedankt voor de aanschaf van de Olympia NC 530 bankbiljettentelmachine. Wij hopen met deze machine uw dagelijkse arbeid met bankbiljetten eenvoudiger en veiliger te maken. Deze handleiding voorziet u van alle belangrijke informatie met betrekking tot dit product. Mocht u nog vragen hebben, neem dan contact met ons op.

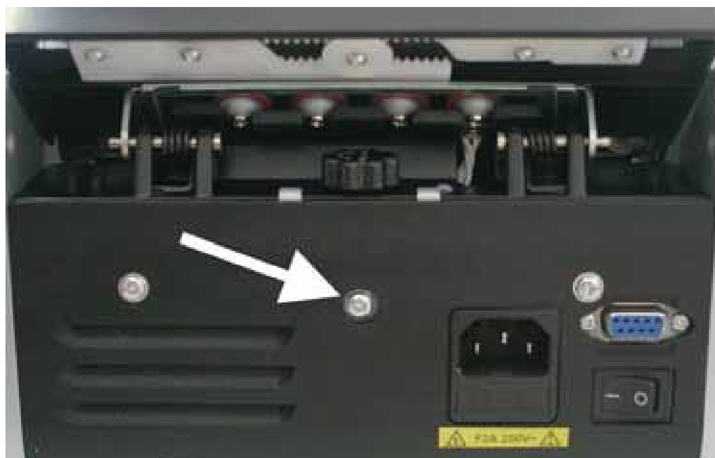
Let op dat de bankbiljettentelmachine regelmatig moet worden schoongemaakt om zeker te zijn van een juiste werking en optimale levensduur. U vindt aanwijzingen voor de juiste schoonmaak en onderhoud in hoofdstuk ***Problemen oplossen en onderhoud*** in deze gebruiksaanwijzing. Mocht u toch nog problemen hebben met het apparaat na het volgen van de aanwijzingen, neem dan contact op met ons service team. Alle contact informatie is te vinden in ***Hoofdstuk 3.4 Service****.*

WAARSCHUWING

De NC 530 is voorzien van een veiligheidsschroef om veranderingen in de standaardinstelling van de instelschroef tijdens transport te voorkomen.

Indien de bankbiljetten niet goed in de machine gevoerd worden, kan met m.b.v. de instelschroef de druk aangepast worden.

Voordat u dit kan aanpassen, dient de veiligheidsschroef iets losgedraaid te worden (op de foto aangeduid met de witte pijl).



1.2 Veiligheidsinstructies

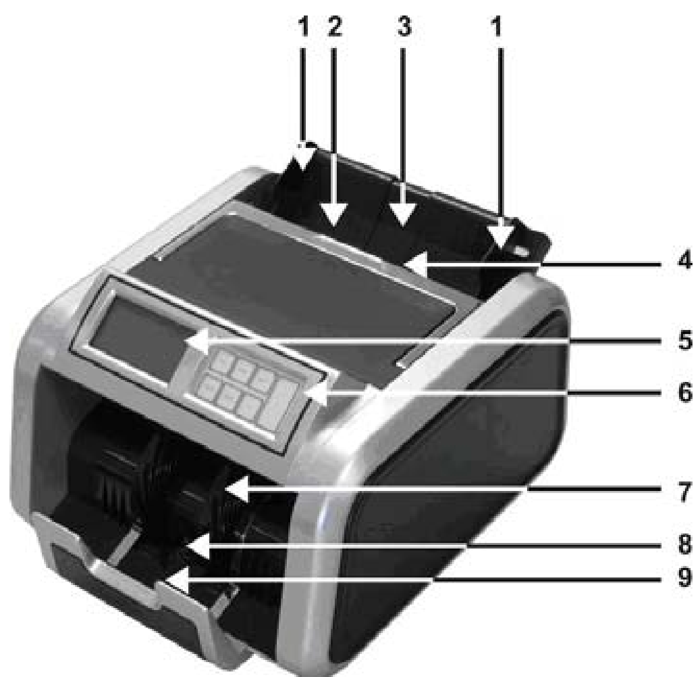
Lees de veiligheidsinstructies alvorens gebruik! U vindt de belangrijkste aanwijzingen in dit hoofdstuk. Volg alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen op om schade aan het toestel en persoonlijk letsel te voorkomen.

	Waarschuwing Neem deze instructies beslist door; het niet opvolgen kan zware en zelfs fatale verwondingen opleveren (bijv elektrische schok).
	Let op Neem deze aanwijzingen beslist door; het niet opvolgen kan schade aan de bankbiljetten teller als gevolg hebben.

	Als de machine wordt gebruikt met een netkabel, moet die geaard zijn om elektrische schokken te vermijden.	
	Tijdens schoonmaak van het apparaat mag geen spuitbus met ontvlambare gassen worden gebruikt (bijv. LPG).	
	Om schade aan het apparaat en verwonding te voorkomen, mag het apparaat alleen geopend worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.	
	Om een elektrische schok te vermijden, moet de machine van het stopcontact worden losgekoppeld.	
	Om kabelschade en elektrische schok te vermijden, niet aan de kabel trekken tijdens het ontkoppelen: houd altijd de stekker vast.	
	Let op dat tijdens het tellen geen vingers, dassen, haar of andere voorwerpen ingezogen worden en beklemd raken.	

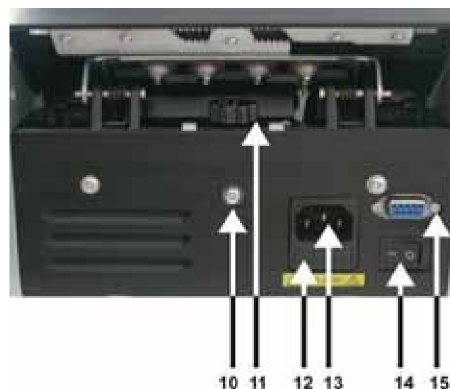
1.3 Het apparaat

Voorkant



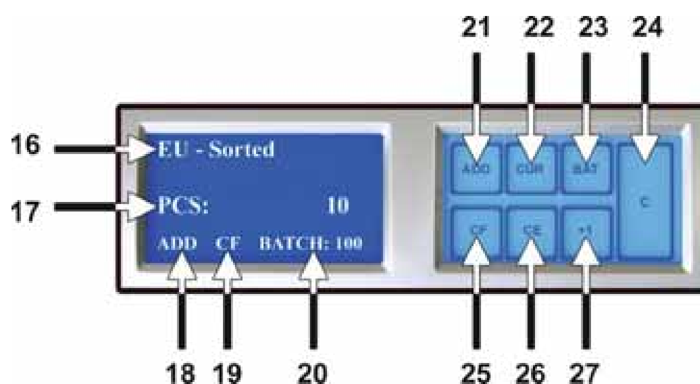
1. Bankbiljetten begrenzer/feeder
2. Hopper sensor
3. Hopper (invoervak)
4. Draagbeugel
5. Display
6. Touchscreen (zie onder)
7. Bankbiljet transport wiel
8. Stacker sensor
9. Stacker (uitnamevak)

Achterkant



10. Veiligheidsschroef voor transport
11. Instelschroef voor contactdruk
12. Zekering
13. Stroomaansluiting
14. AAN/UIT schakelaar
15. RS-232 poort voor printer

Display en knoppen



16. Telmodus
17. Stukstelling
18. Optelfunctie (ADD) in-/uitgeschakeld
19. Vals geld detectie in-/uitgeschakeld
20. Telstop (batch)
21. ADD knop (optelfunctie aan/uit)
22. CUR knop (instellen valuta)
23. BAT knop (instellen telstop)
24. "C" knop (wisknop)
25. CF knop (vals geld detectie aan/uit)
26. CE knop (clear)
27. "+1" knop (instellen telstop)

1.4 Ingebruikname

Voor het verwerken en tellen van Euro bankbiljetten wordt de NC 530 aanbevolen omdat deze ook de veiligheidskenmerken IR (infrarood), magnetische inkt, magnetische code en UV controleert en is voorzien van een 2D formaat detectie.

1. Verbind de stroomkabel met de bankbiljettentelmachine;
2. Steek de netstekker in het stopcontact en schakel het apparaat in;
3. De machine start op in de stuktelling modus;
4. Plaats de bankbiljetten in het midden van de feeder en stel de biljetbegrenzers in voor het beste telresultaat: houdt hierbij een beetje ruimte tussen de begrenzers en de biljetten. Als de biljetten niet gecentreerd zijn, kunnen telfouten optreden.

Let op:

Om verkeerde telling en schade aan het apparaat te voorkomen,moeten de volgende bankbiljetten worden gescheiden alvorens het tellen:

1. **geplakte bankbiljetten;**
2. **gewassen bankbiljetten;**
3. **erg vuile bankbiljetten;**
4. **beschadigde bankbiljetten.**

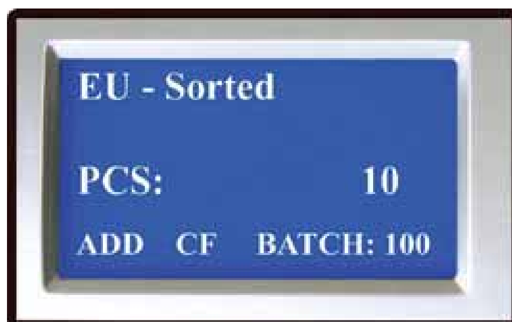
Instellingen en functies

2.1 Instellen van de functies

Add-functie

Druk op de "ADD" knop om de ADD modus te activeren: in het scherm verschijnt ADD.

Wanneer meer dan 999 bankbiljetten moeten worden geteld, wordt bij 1.000 bankbiljetten het getal in de display weer op 0 gezet en gaat het tellen door.



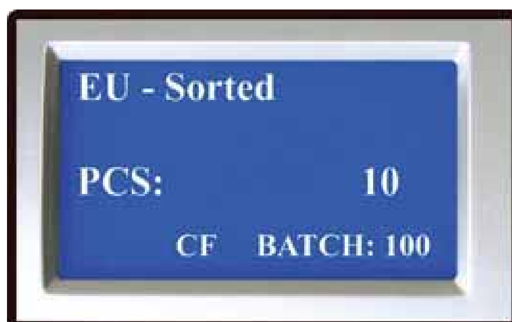
Add en batch functies aan

Batch-functie

U kunt één van de voorgeprogrammeerde 'batchs' gebruiken om vaste hoeveelheden te tellen.

Na het indrukken van de BAT-knop wordt de batchwaarde '100' rechtsonder op het display vertoond.

Door het meerdere malen indrukken van de BAT-knop kan ook één van de volgende hoeveelheden geselecteerd worden: 50, 20 en 10.



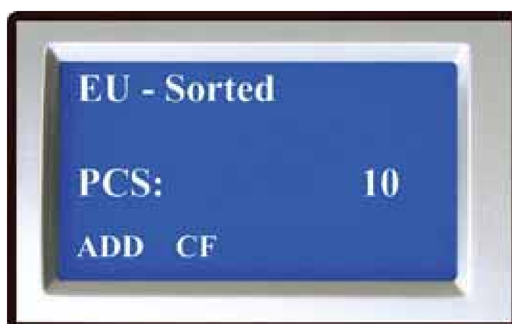
Add functie uit / Batch functie aan

Druk de "+1" knop om een andere hoeveelheid te selecteren tussen 1 en 200.

De machine stopt zodra het ingestelde aantal bankbiljetten is bereikt.

Nadat de bankbiljetten uit de stacker zijn gehaald, gaat het tellen door.

Druk de "C" knop om de batchwaarde op nul te zetten.



Addition functie aan Batch functie uit

2.2 Instellen van de telmodus

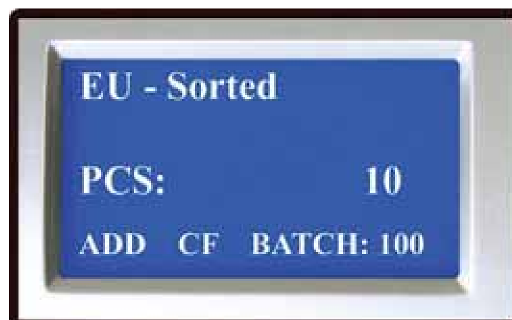
Telmodus instellen

De NC 530 is een batch counter (gesorteerd tellen) voor Euro bankbiljetten.

Eventueel kan de vals geld herkenning uitgeschakeld worden met de CF-knop. Hiermee wisselt u naar de ‘vrije telmodus’ en kunt u allerlei soorten documenten tellen.

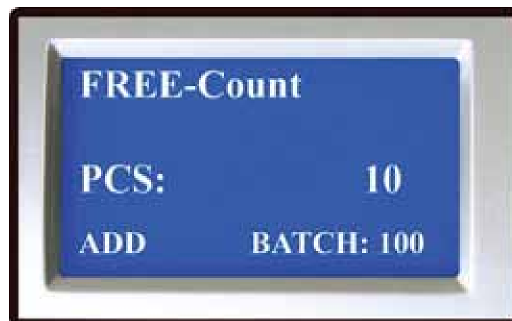
Als de NC 530 is voorzien van vals geld herkenning voor andere valuta’s (naast Euro), dan kunnen die opgeroepen kunnen worden door het indrukken van de CUR-knop.

Batch counting van Euro bankbiljetten met vals geld detectie
In deze modus worden alle bankbiljetten geteld van dezelfde waarde en gelijk aan het eerste biljet wat geteld wordt. Ieder afwijkend biljet in de reeks wordt geweigerd. Het verschil wordt gedetecteerd aan de hand van de magnetische code op het biljet. Het resultaat toont het aantal getelde (geldige) bankbiljetten.



Batch counting van andere bankbiljetten met vals geld detectie
De NC 530 kan optioneel geprogrammeerd worden voor vals geld detectie van andere valuta’s naast de Euro. Druk de CUR knop om te wisselen tussen het tellen van Euro (met vals geld detectie) en de andere geprogrammeerde valuta’s. Het veld onder aan de display toont de valuta code (bijv. EU = Euro, US=US Dollar, PO=Britse Pond).

Batch counting van andere bankbiljetten en andere documenten
In deze modus kunt u bankbiljetten of andere documenten in aantallen tellen. De vals geld detectie is in deze modus uitgeschakeld.



Kleine bankbiljetten tellen

Met de bankbiljetten begrenzer kunnen ook kleine(re) bankbiljetten geteld worden. Plaats de bankbiljetten in het midden van de feeder en schuif de geleiderails naar de bankbiljetten. Laat een beetje ruimte tussen de bankbiljetten en de begrenzers voor een optimaal telresultaat.



Instellen van de feeder

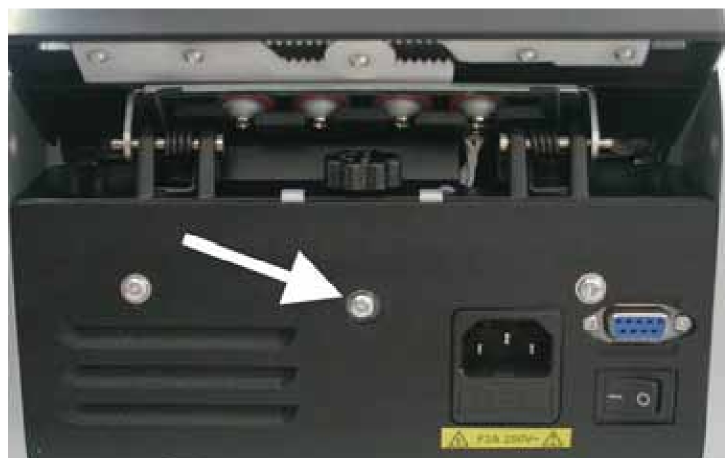
Verander de contactdruk met behulp van de instelschroef indien de bankbiljetten niet goed ingevoerd worden.

Draai de schroef met de klok mee om de druk te verhogen en tegen de klok in om de druk te verminderen. Plaats na het instellen een bankbiljet in de feeder en houdt deze vast; wanneer de spanning van de transport rollers wordt gevoeld, is de druk instelling juist.

LET OP

De NC 530 is voorzien van een veiligheidsschroef om veranderingen in de standaardinstelling van de instelschroef tijdens transport te voorkomen.

Voordat u de druk met de instelschroef kunt veranderen, dient de veiligheidsschroef iets losgedraaid te worden (op de foto aangeduid met de witte pijl).



Probleem oplossen en onderhoud

3.1 Omschrijving van meldingen

De machine voert een zelfdiagnose uit bij het aanzetten. Wanneer één van de volgende meldingen wordt weergegeven komt dat meestal doordat bankbiljetten zich nog in het apparaat bevinden of door vuile sensoren. Haal de bankbiljetten eruit en maak de sensoren schoon met een borstel of droge doek en start opnieuw op.

Bij een fout stopt het apparaat het telproces en toont in het display één van de volgende meldingen:

Melding tijdens het tellen van bankbiljetten:

Melding	Reden van de melding
E-P	Afwijkende waarde
F-F	UV fout laatste bankbiljet (in de stacker)
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Magneetcode fout bij laatste bankbiljet (in de stacker)
F-S	Bankbiljetten denominatie niet ontdekt (in de stacker)
F-7 / F-8	Infrarood fout bij laatste bankbiljet (in de stacker)
Ed / EL	Afwijkende afmeting bij laatste bankbiljet (in de stacker)
ES	Gevouwen bankbiljet(ten)
EJ	Bankbiljetten hangen samen
EC	Diverse bankbiljetten tegelijk ingevoerd
FULL	Stacker vak vol

Foutmeldingen (technische probleem):

Foutmelding	Oorzaak fout	Probleem oplossen
E00	UV-sensor	Controleer of het deksel goed gesloten is en dat er geen licht in de machine kan komen
E10	Hopper-sensor	Verwijder bankbiljetten en maak hopper-sensor schoon
E11	Stacker-sensor	Verwijder bankbiljetten en maak de stacker-sensor schoon
E30	Linker telsensor	Verwijder de bankbiljetten en maak het detectie gebied schoon
E31	Rechter telsensor	
E60-E6B **E70-E7B**	IR sensor	
E50	Rotatie-sensor voor telsnelheid	Maak de tandraderen schoon bij de telsensoren. Als het probleem blijft, maak dan ook de transportwielen schoon
E80	Intern geheugen	Zet de machine terug naar fabrieksinstellingen

3.2 Schoonmaak en onderhoud

Vervangen van versleten onderdelen

1. Om de zekering te vervangen, schakelt u de machine uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en daarna verwijdert u het deksel aan de achterzijde. Vervang de zekering en plaats het deksel goed terug. **Er is kans op een elektrische schok indien u deze volgorde niet hanteert!**

2. Vervanging van andere versleten onderdelen alleen door Olympia en geautoriseerde handelaren.

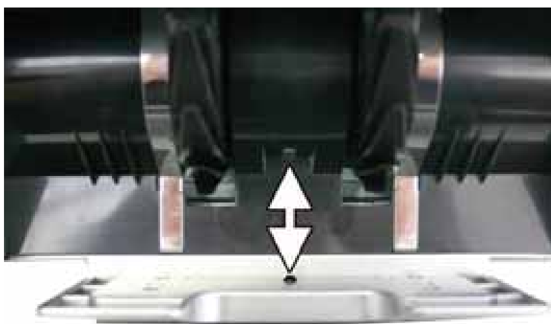


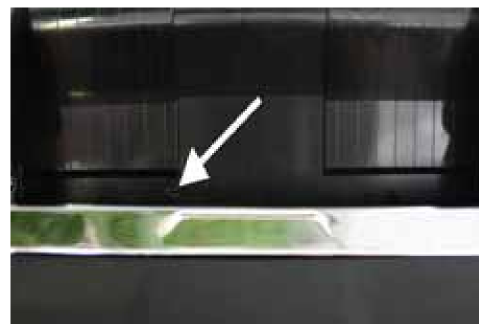
Schoonmaken van de NC 530

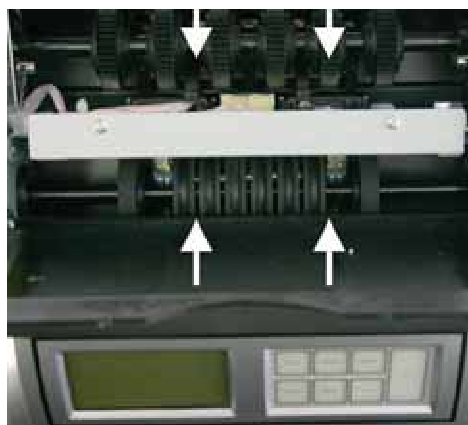
De NC 530 moet regelmatig schoongemaakt worden om stof en andere verontreinigingen te verwijderen. Deze verontreiniging kan de sensoren vervuilen en daardoor het optimaal tellen en controleren van bankbiljetten in gevaar brengen.

Til het deksel van de NC 530 op en verwijder het stof. Gebruik een zachte borstel of doek voor het schoonmaken van de sensoren. Gebruik een spuitbus met druklucht voor het verwijderen van stof op moeilijk bereikbare plaatsen. Mede door het regelmatig schoonmaken van uw machine kunt u er zeker van zijn dat u uw NC 530 jarenlang probleemloos kunt gebruiken.

Positie van de sensoren







3.3 Toebehoren

Toebehoren	Opmerkingen
Gebruiksaanwijzing (meertalig)	Inbegrepen
Stroomkabel	Inbegrepen
Vervangonderdelen	Inbegrepen
Schoonmaakborstel	Inbegrepen
Printer	Optioneel
Schoonmaakset	Optioneel

Controleer bij ontvangst de inhoud van de verpakking of deze compleet is en in goede conditie. De garantie vervalt bij het gebruik van onderdelen van derden.

3.4. Service

Neem de volgende punten in acht indien onverhoopt een technisch probleem aan het apparaat optreedt:

- De garantieperiode voor het apparaat bedraagt 24 maanden.
- Bewaar beslist de aankoopbon en de originele verpakking.
- Indien een probleem optreedt, belt u eerst onze hotline:

+ 49 (0) 180 5 007514

(Gesprekskosten voor de verbinding naar de Bondsrepubliek Duitsland
plus 0,14 euro per gesprek voor de verbinding binnen Duitsland.)
Vaak kan ons deskundig personeel u telefonisch verder helpen.

- Kan de fout echter telefonisch niet worden verholpen dan verzoeken wij u om het apparaat in de originele verpakking naar het volgende adres op te sturen:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen
Bondsrepubliek Duitsland

Reparaties in het kader van de garantie kunnen uitsluitend plaatsvinden als de aankoopbon wordt meegestuurd. Wij danken u voor uw begrip.

Met vriendelijk groet, Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5 Technische specificaties

Afmetingen	275×235×145mm
Gewicht	6,0 KG
Netvoeding	110 - 230 V / 50-60 Hz
Voedingsverbruik	100 W (MAX)
Telsnelheid	1.000 bankbiljetten/min
Bankbiljet afmetingen	110×50 (min.) - 180×90 mm (max.)
Display	LCD

Notice d’utilisation

1.1. Introduction
Merci d’avoir acheté l'un de nos produits. Nous espérons qu'il facilitera votre travail au quotidien en ce qui concerne le comptage des billets de banque et le décèlement de faux billets. Dans ce qui suit, nous allons vous donner les plus importantes informations concernant cet appareil. Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous consulter.

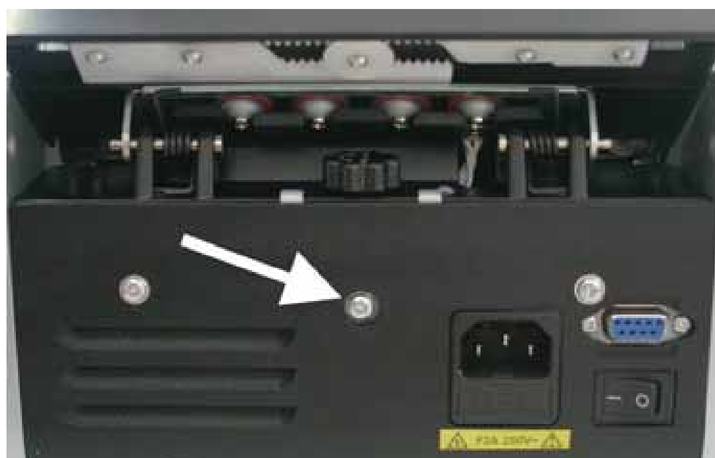
Veuillez noter que cette compteuse de billets doit être nettoyée régulièrement afin de lui garantir longévité et fiabilité (une longue vie tout en effectuant des comptages fiables). Vous trouverez des directives d'entretien et de soins au chapitre **Dépannage et maintenance** de ce manuel. Si malgré le respect des directives de soins, vous rencontrez des problèmes, n'hésitez pas à contacter notre équipe d'assistance. Toutes les informations de contact sont fournies au ***Chapitre 3.4 Service Hotline***. (Service Hotline)

Réglage du chargeur

l’épaisseur

Modifier la pression de contact de la roue d'entraînement si les billets ne sont pas alimentés correctement.
Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre pour augmenter la pression, et dans le sens contraire pour diminuer la pression. Après ce réglage, placer un billet dans le chargeur tout en le tenant, si la traction des rouleaux de transport se fait sentir, alors le réglage est bon.

Desserrer la vis de sécurité avant de procéder au réglage de la pression de contact pour éviter tout accident durant le transport.



1.2 Consignes de sécurité

Veuillez lire les consignes de sécurité avant toute utilisation ! Vous trouverez les remarques les plus importantes au chapitre **Consignes de sécurité**. Veillez à observer tous les avertissements et consignes pour éviter les blessures et l'endommagement de l’appareil.

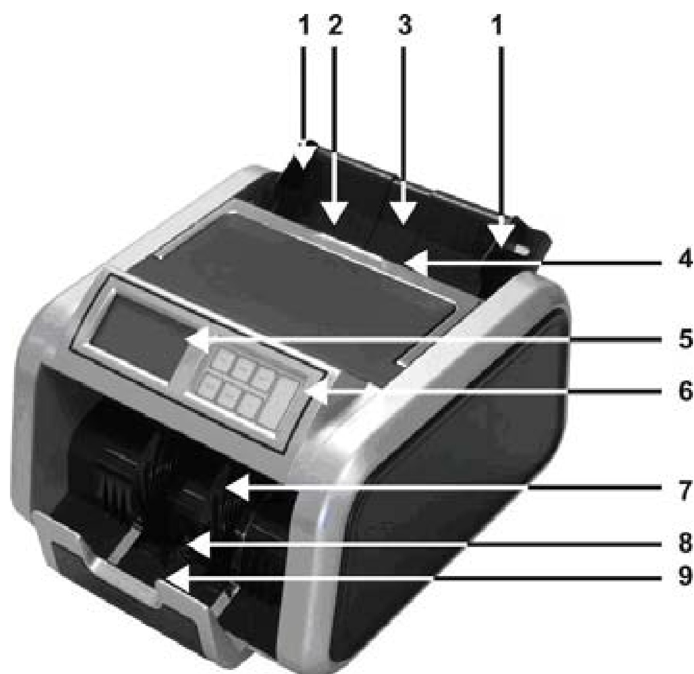
	Attention Suivez inconditionnellement ces directives; leur non respect peut causer des blessures graves, voir fatales (ex. Choc électrique).
	Mise en garde Suivez inconditionnellement ces directives; leur non respect peut causer l'endommagement du compteur de monnaie.

	Pour éviter tout choc électrique l'appareil doit être branchée à une prise relie à la terre.	
	Ne pas utiliser de pulvérisateurs à gaz inflammable (ex. GPL) pour nettoyer l'appareil.	
	l'appareil ne doit être ouvert que par un personnel qualifié afin d'éviter l'endommagement et les blessures.	
	Pour éviter tout choc électrique, l'appareil doit être débranché lors du changement du fusible.	
	Pour éviter d'endommager le cordon ainsi que les chocs électriques, tirer toujours sur la prise et non sur le câble.	
	ors des opérations de comptage, faire attention aux doigts, cravates, cheveux ou autres objets qui peuvent être aspirés par la machine.	

1.3. Description de l'appareil

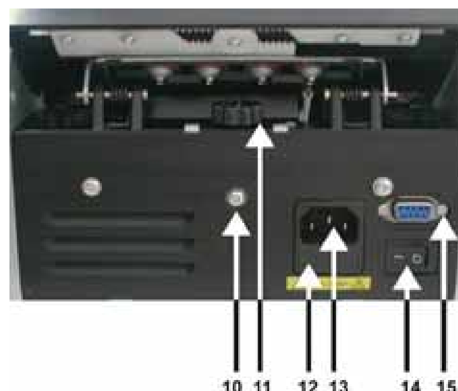
Vue de face

1. Guides d'alimentation
2. Capteur de la ase d'alimentation
3. case d'alimentation
4. Poignée de transport
5. Ecran d'affichage
6. Panneau de contrôle (voir plus loin)
7. Rouleau de transport des billets
8. Capteur de la case de réception
9. Case de réception



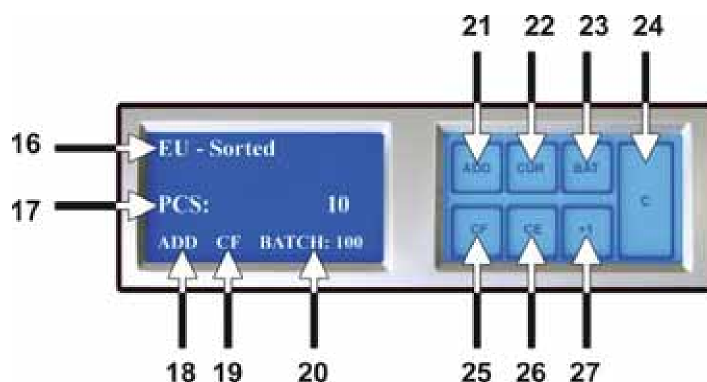
Vue arrière

10. Molette de sécurité
11. Molette de réglage de l'épaisseur des billets
12. Fusible
13. Prise d'alimentation
14. Interrupteur Marche/Arrêt
15. Port RS 232 pour imprimante



Ecran d'affichage et touches

16. Mode de comptage
17. Unité de comptage
18. Addition activée/désactivée
19. Détection de faux activée/désactivée
20. Mise ne lot
21. Touche ADD (ajouter)
22. Touche CUR
23. Touche BAT
24. Touche "C"
25. Touche CF
26. Touche CE
27. Touche +1



1.4. Procédure de mise en marche

Pour le comptage des billets Euro, nous recommandons la NC 530 qui en plus de la caractéristique de sécurité UV, vérifie les caractéristiques de sécurité infrarouge, l'encre magnétique, le code magnétique et est équipé du format de détection 2D. La NC 530 a été testé par la banque centrale Européenne, et a réussi à 100% le test de détection de la contrefaçon.

1. Branchez la prise au secteur.
2. Connecter le cordon électrique à la compteuse et mettre cette dernière en marche.
3. La machine démarre automatiquement en mode de comptage mixte Empiler les billets à plat de n'importe quel côté au centre de la case d'alimentation et ajuster les guides pour un comptage optimal. Des possibilités d'erreurs existent si les billets ne sont pas à plat ou mal centrés.

Veuillez noter :

Pour éviter des erreurs de comptage ou l'endommagement de l'appareil, les billets suivant doivent être séparés avant le comptage :

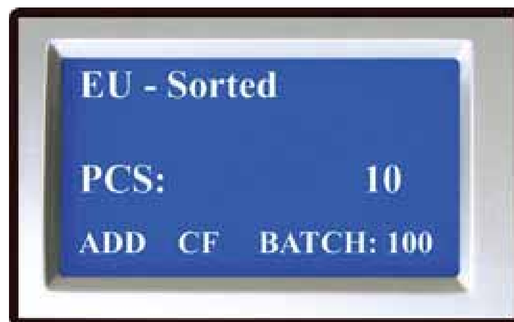
1. **billets collés**
2. **billets lavés**
3. **billets trop sales**
4. **billets en mauvais état**

Réglages et fonctions

2.1. Choix de fonction

Addition

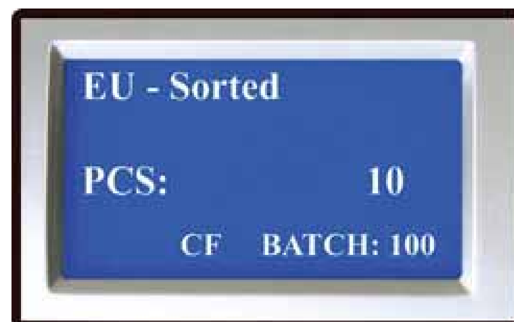
Appuyer sur la touche "ADD" pour activer le mode addition. L'indication "ADD" s'affiche à l'écran. S'il y a plus de 999 billets à compter, le compteur est remis à zéro aux 1000 billets et le comptage ne s'arrête pas.



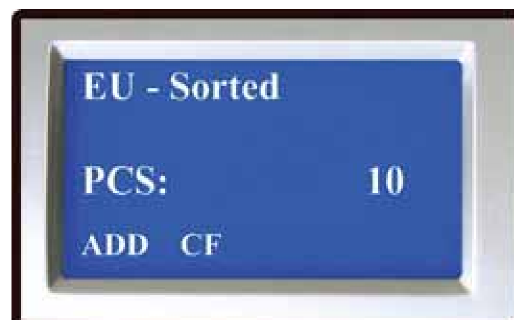
L'Addition et le comptage série sont activés

mise en lots

Vous pouvez choisir une série de comptage programmée. Appuyez sur la touche BAT une première fois, 100 s'affiche en bas à droite de l'écran. Continuez à appuyer sur la touche BAT pour modifier la mise en lots entre 50,20 et 10. Appuyez sur la touche "+1" pour ajuster les valeurs prédéfinis (les limites sont entre 1 et 200). La machine arrête le comptage dès que le nombre de billets est atteint. Le comptage reprend dès que les billets comptés sont retirés de la case de réception. Appuyez sur la touche "C" pour réinitialiser la valeur de série à zéro et arrêter le comptage.



L'Addition est désactivée; la mise en lots est activée



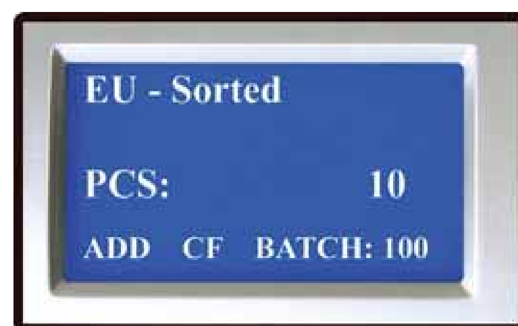
L'Addition est activée la mise en lots est désactivée

2.2. Choix du mode de comptage

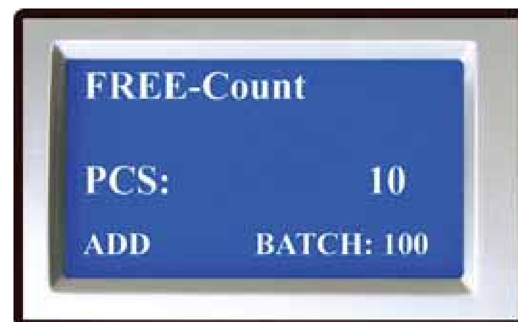
Choix du mode de comptage

Le NC 530 est une compteuse de billets Euro non mixte. Il faut désactiver la fonction de détection des contrefaçons CF pour passer en mode comptage libre et compter tous les documents similaires aux billets de banque. La NC 530 est équipé de fonction de comptage d'autres devises que l'Euro, il faut activer la fonction CUR pour changer de devise.

Unité de comptage billets Euro
(Affichage EU-Sorted (comptage sélectif))
En mode comptage, tous billets différents du premier compté, sera ignorés. La différence est détectée au moyen du code magnétique. Le résultat montre le nombre de billets comptés.



Unité de comptage, autres billets et documents (Affichage FREE-Count (comptage non sélectif))
Ce mode permet de compter des billets et autres documents. Dans ce mode, la fonction de détection des contrefaçons est désactivée.



Comptage de billets de petits formats

Les guides d'alimentation des billets permettent le comptage des billets de petits formats. Placer les billets au centre du chargeur et ajuster les guides contre la pile.

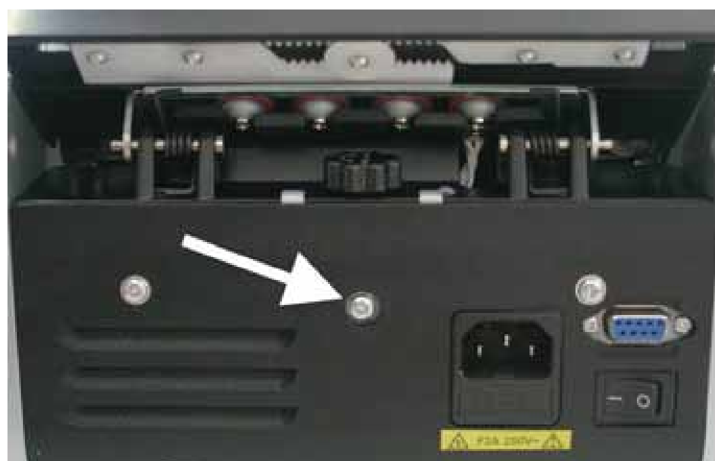


Réglage du chargeur

l'épaisseur

Modifier la pression de contact de la roue d'entraînement si les billets ne sont pas alimentés correctement. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression, et dans le sens contraire pour diminuer la pression. Après ce réglage, placer un billet dans le chargeur tout en le tenant, si la traction des rouleaux de transport se fait sentir, alors le réglage est bon.

Desserrer la vis de sécurité avant de procéder au réglage de la pression de contact pour éviter tout accident durant le transport.



Dépannage et maintenance

3.1. Description des messages d'erreurs

En cas d'erreur**s**, la machine arrête le comptage et affiche le message d'erreur correspondant.

Codes d'erreur durant le comptage de billets :

Message d'erreur :	Cause de l'erreur et solution
E-P	Ecart de valeur
F-F	Erreur UV sur le dernier billet
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Erreur magnétique sur le dernier billet
F-S	Valeur de billet non détecté
F-7 / F-8	Erreur infrarouge sur le dernier billet
Ed / EL	Erreur de format sur le dernier billet
ES	Billet plié
EJ	Billets collés
EC	Possibles bourrages au niveau de l’alimentation
FUL	Case de réception pleine

Codes d'erreur de problèmes techniques :

Message d'erreur :	Cause de l'erreur	Solution
E00	Capteur UV	S’assurer que le couvercle de la machine est bien fermé et qu'aucune lumière ne puisse pénétrer à l'intérieur.
E10	Capteur de chargeur	Retirer les billets et nettoyer le capteur de la case d’alimentation
E11	Capteur de l'empileur	Retirer les billets et nettoyer le capteur de la case de réception.
E30	Capteur de comptage gauche	Retirer les billets et nettoyer la zone de détection du compteur de devise.
E31	Capteur de comptage droit	
E60-E6B **E70-E7B**	Capteur IR	
E50	Capteur de rotation pour la vitesse de comptage	Nettoyer les roues dentées à côté des capteurs de comptage. Si le problème persiste, nettoyer les rouleaux de transport.
E80	Mémoire interne	Pour restaurer les préréglages d’usine.

3.2. Soins et entretien

Remplacement des pièces d'usure et défectueuses



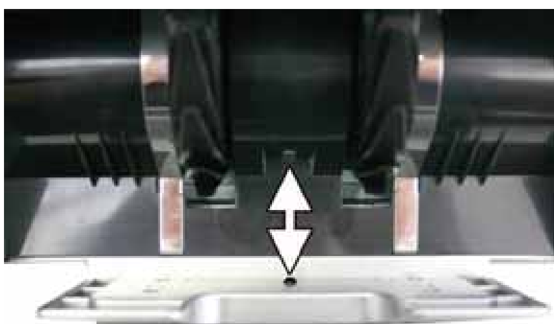
1. Retirer d'abord le couvercle avant de changer le fusible. Remettre correctement le couvercle après le changement de fusible. Débrancher la machine de la prise secteur avant d'ouvrir le capot, **IL Y A RISQUE DE Chocs ELECTRIQUEs**.

2. Les autres pièces ne doivent être remplacée que par Olympia ou l'un de ses représentants.

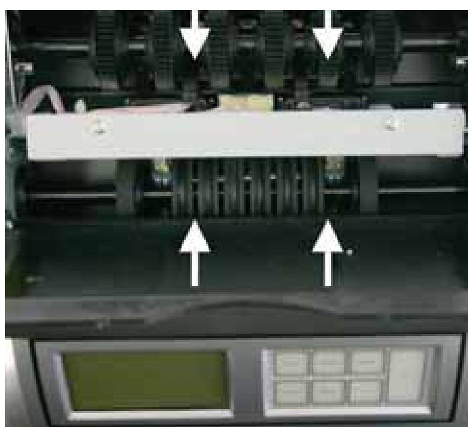
Nettoyage du NC 530

Le NC 530 doit être nettoyé régulièrement de la poussière et d'autres salissures qui peuvent s'accrocher aux capteurs de l'appareil durant les séances de comptage et ainsi fausser les résultats. Retirer d'abord le couvercle en le soulevant. Utiliser une brosse douce ou un chiffon doux pour nettoyer les capteurs. Pour garantir plusieurs années d'exploitation de la compteuse de billets NC 530, utiliser un pulvérisateur d'air comprimé ou un chiffon spécial pour enlever les particules de poussière des coins difficiles à atteindre.

Emplacement des capteurs







3.3. Accessoires

Accessoires	Commentaire
Mode d'emploi (multilingue)	Inclus
Câble secteur	Inclus
Pièces de rechange d'usure	Inclus
Brosse de nettoyage	Inclus
Imprimante	En option
Set de nettoyage	En option

Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments et informez nous immédiatement dans le cas contraire.

3.4. Service Hotline

Si, malgré toutes nos précautions, vous deviez rencontrer un pro-blème technique avec votre appareil, veuillez tenir compte des points suivants :

- Votre appareil est garanti pour une durée de 24 mois.
- Conservez impérativement l'emballage d'origine ainsi qu'une preuve d'achat.
- En cas de problème, veuillez appeler notre ligne d'asistance technique :

+ 49 (0) 180 5 007514

(Coûts pour la communication vers l'Allemagne auxquels il faut rajouter
0,14 euro par appel pour la communication nationale en Allemagne)
Notre personnel spécialisé est souvent en mesure de vous apporter l'aide
nécessaire par téléphone.

- Cependant, si le problème ne peut être résolu de cette manière, veuillez re-tourner l'appareil dans son emballage d'origine à l'adresse suivante :

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Les réparations ne peuvent être effectuées dans le cadre de la garantie que si l'appareil est accompagné d'une preuve d'achat.
Merci de votre compréhension

Avec toutes nos salutations

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5. Spécifications techniques

Dimensions	275×235×145mm
Poids	6,0 Kg
Alimentation électrique	110 - 230 V / 50-60 Hz
Consommation électrique	100 W (MAX)
Vitesse de comptage	1 000 billets/min
Dimensions des billets	110×50 - 180×90 mm
Ecran d'affichage	LCD

Manuale di istruzioni

1.1. Introduzione

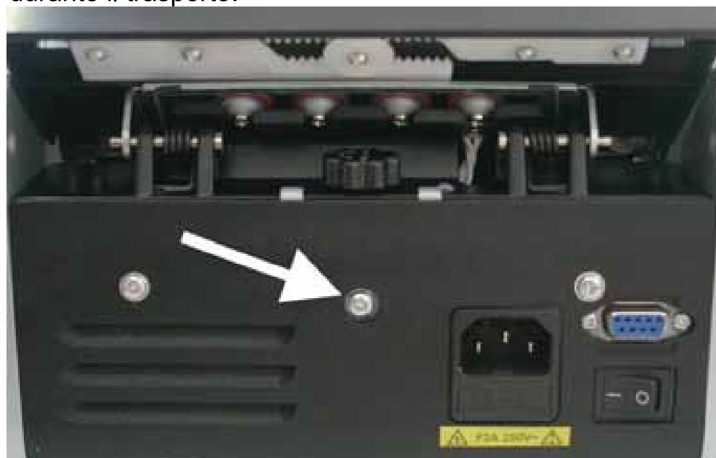
Grazie per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Usando questo contatore di banconote speriamo di semplificare il vostro lavoro quotidiano con le banconote e renderlo più sicuro rispetto al denaro contraffatto. Di seguito forniamo tutte le informazioni principali per questo dispositivo. In caso di ulteriori domande non esitate a contattarci.

Il contatore di banconote deve essere pulito regolarmente per garantire un conteggio ottimale e una lunga durata. Troverete le indicazioni per la corretta cura e manutenzione nel capitolo ***Risoluzione problemi e manutenzione*** in questo manuale di istruzioni. Se doveste riscontrare problemi nel uso del dispositivo, a prescindere dalla corretta cura, non esitate a contattare il nostro supporto tecnico. Tutte le informazioni di contatto sono fornite nel ***Capitolo 3.4. Informazioni sul servizio***

Impostare il caricatore

Cambiare la pressione di contatto con la ruota a mano in caso le banconote non vengono inserite correttamente nel contatore. Girare la ruota a mano in senso orario per aumentare la pressione e in senso antiorario per diminuire la pressione. Dopo la regolazione, porre la banconota nel caricatore e tenerla; quando si sente sulla banconota la pressione dei rulli trasportatori la regolazione della pressione è corretta.

Svitare la vite di sicurezza prima di impostare la pressione di contatto. Riavvitare la vite per evitare la regolazione accidentale durante il trasporto.



1.2 Istruzioni per la sicurezza
Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza prima dell'uso! Troverete le note più importanti nel capitolo ***Informazioni per la sicurezza***. Leggere le avvertenze per evitare danni all'unità e ferite alla persona.

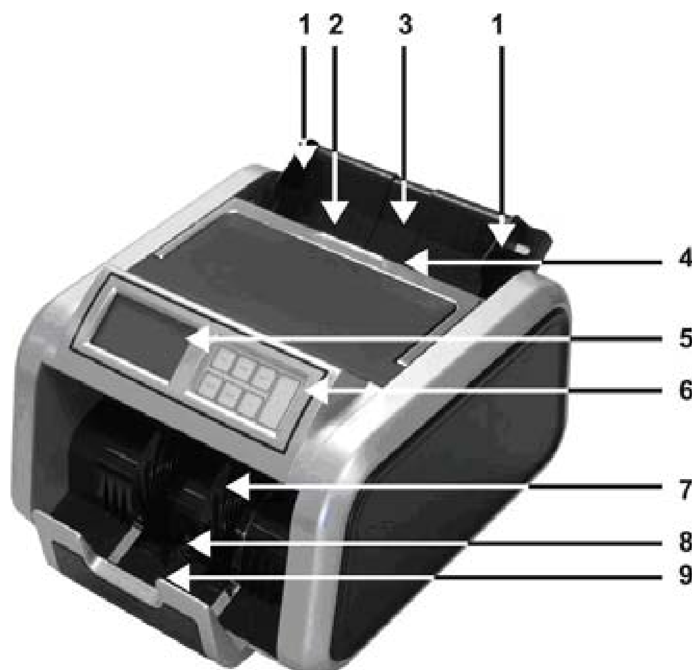
	Avvertenza Rispettare le presenti direttive; in caso contrario si potrebbero causare all' utente ferite gravi e fatali (e.g. shock elettrico).
	Attenzione Rispettare tutte le direttive; in caso contrario si potrebbero verificare danni al contatore di banconote.

	Quando si utilizza il dispositivo con cavo di alimentazione elettrica, questo deve essere collegato correttamente per evitare shock elettrico.	
	Quando si pulisce il dispositivo non utilizzare spray o altri gas infiammabili (e.g. GPL).	
	Per evitare danni al dispositivo e ferite all'utente il dispositivo deve essere aperto solo da tecnici qualificati.	
	Per evitare shock elettrico, il dispositivo deve essere disconnesso dall'alimentazione eletrica, prima di cambiare il fusibile.	
	Per evitare danni ai cavi e shock elettrico non tirare il cavo di alimentazione per disconnettere il dispositivo. Tenere sempre ferma la presa.	
	Assicurarsi che durante il conteggio delle banconote le dita, i capelli, la cravatta o altri oggetti non siano presi nel dispositivo.	

1.3. Design dell'unità

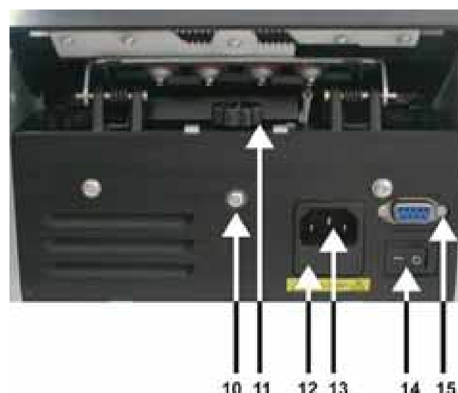
Vista frontale

1. Guide/delimitatori di banconote
2. Sensore di carico
3. Caricatore
4. Maniglia di trasporto
5. Display
6. Pannello di controllo (vedi sotto)
7. Ruota di trasporto delle banconote
8. Sensore impilatore
9. Impilatore



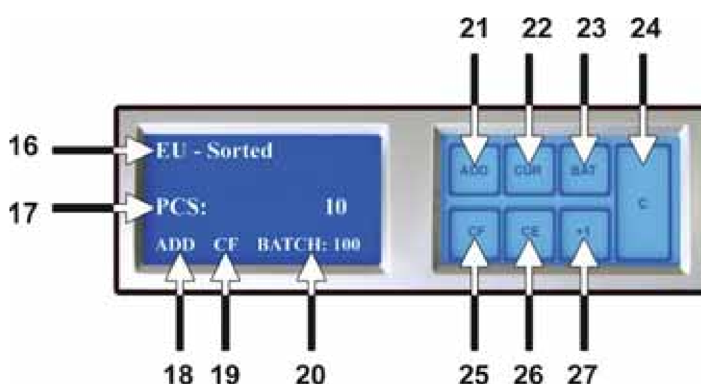
Vista posteriore

10. Vite di sicurezza per ruota a mano
11. Ruota a mano per la pressione
12. Fusibile
13. Cavi principali
14. Interruttore ON/OFF
15. RS 232 porta per stampante



Display e Tasti

16. Modalità conteggio
17. Numero banconote contate
18. Aggiunta singoli conteggi: acceso/spento
19. Rilevamento contraffazione acceso/spento
20. Conteggio gruppi di banconote prefissati
21. Tasto ADD aggiunta
22. Tasto CUR valuta diversa (opzione)
23. Tasto BAT gruppi di banconote
24. Tasto "C" cancella
25. Tasto CF rilevamento contrafazzione
26. Tasto CE
27. Tasto "+1" fissaggio nr. gruppo 1-9



1.4. Procedura d'avvio

Per elaborare e contare le banconote euro è consigliato l'uso di NC 530, che controlla oltre la caratteristica UV anche altre caratteristiche di sicurezza come l'inchiostro magnetico, codice magnetico e formato di banconoe euro 2D. NC 530 è stato testato dalla Banca Centrale Europea passando il test di controllo banconote contraffatte con il masssimo risultato del 100%.

1. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di alimentazione principale.
2. Collegare i cavi al contatore di banconote e accenderlo.
3. La macchina parte automaticamente con l'impostazione di fabbrica.
4. Porre le banconote al centro del caricatore e regolare i due delimitatori delle banconote per un migliore risultato di conteggio. Se le banconote non sono ben centrate, sono possibili errori di conteggio.

Attenzione:

Per evitare errori di calcolo e danni al dispositivo le banconote descritte sotto dovrebbero essere tolte prima del conteggio:

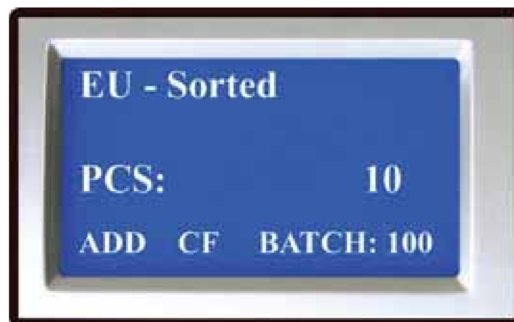
1. **banconote appiccicate**
2. **banconote lavate**
3. **banconote molto sporche**
4. **banconote danneggiate**

Impostazioni e funzioni

2.1. Impostare funzioni

Aggiunta singoli conteggi

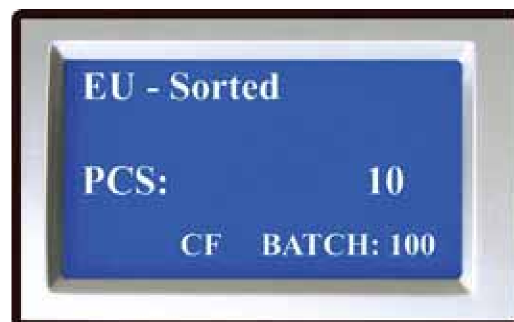
Premere il tasto "ADD" per attivare la modalità di aggiunta dei singoli conteggi. Il display ADD si accendera. In questa modalità i singoli conteggi di gruppi di banconote verranno sommati. Se più di 999 banconote saranno contate con la banconota nr. 1000 il numero mostrato dal display sara riportato a 0 e il conteggio ripreso.



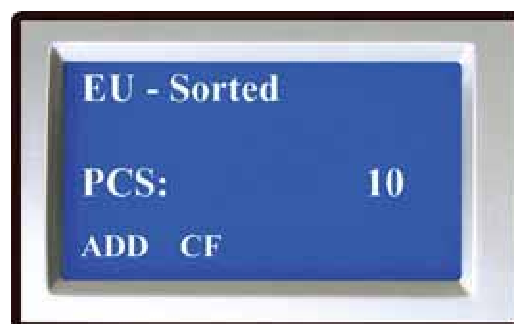
Funzione Aggiunta e Gruppo abilitata

Conteggio gruppo di banconote

E' possibile accedere ad una delle impostazioni di gruppo programmate. Premere il tasto BAT per mostrare il valore 100 del gruppo in basso a destra del display. Premere ripetutamente il tasto BAT per accedere alle impostazioni per gruppi di 50, 20, 10. Premere "+1" per regolare i valori predefiniti sul numero prescelto. Il conteggio si interrompe non appena il numero di banconote prestabilito sarà raggiunto. Dopo la rimozione delle banconote dall'impilatore il conteggio continua. Premere il tasto "C" per riportare il valore del gruppo a zero.



Funzione Aggiunta disabilitata



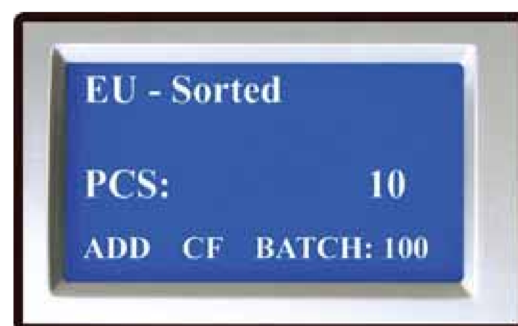
Funzione Gruppo spenta

2.2 Impostare modalità di calcolo

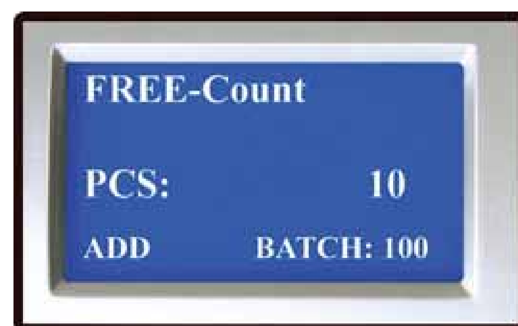
Impostare modalità di calcolo

NC 530 è un contatore di banconote euro dello stesso valore nominale (non è un contatore di banconote euro miste). Disattivare il rilevamento della contraffazione con il tasto CF per impostare la modalità di conteggio libero per il conteggio di documenti simili alle banconote. Se NC 530 è dotato di impostazioni per il conteggio e controllo di un ulteriore valuta oltre all' Euro potete impostarle con il tasto CUR (opzione).

Conteggio di banconote euro uguali
(Display – EU/Sorted)
Nella modalità di conteggio EU tutte le banconote differenti dalla prima euro banconota contata saranno rifiutate. La differenza viene rilevata tramite il codice magnetico. Il risultato mostra il numero di banconote contate (PCS).



Conteggio di altre banconote e altri documenti
(Display - FREE/LIBERO)
In questa modalità è possibile contare altre banconote o altri documenti. In questa modalità il rilevamento della contraffazione è disattivato.



Conteggio di banconote di piccolo taglio

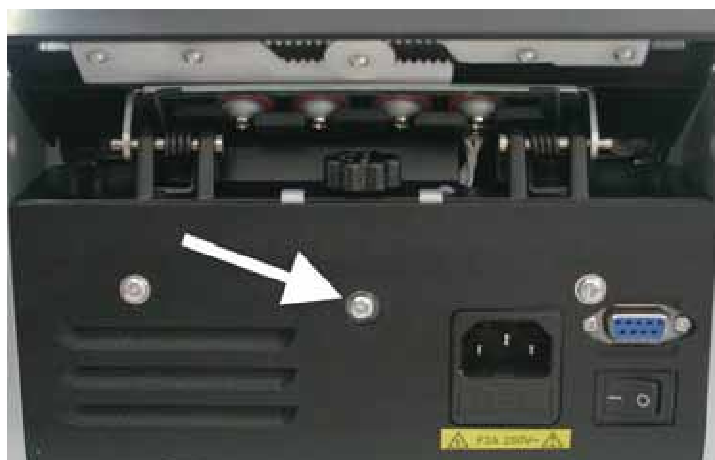
Le guide delle banconote permettono il conteggio di piccole banconote. Porre le banconote nel centro del caricatore e muovere le guide verso i bordi delle banconote.



Impostare il caricatore

Cambiare la pressione di contatto con la ruota a mano in caso le banconote non vengono inserite correttamente nel contatore. Girare la ruota a mano in senso orario per aumentare la pressione e in senso antiorario per diminuire la pressione. Dopo la regolazione, porre la banconota nel caricatore e tenerla; quando si sente sulla banconota la pressione dei rulli trasportatori la regolazione della pressione è corretta.

Svitare la vite di sicurezza prima di impostare la pressione di contatto. Riavvitare la vite per evitare la regolazione accidentale durante il trasporto.



Risoluzione problemi e manutenzione

3.1. Descrizione dei messaggi di errore

In caso di errore il dispositivo ferma il processo di conteggio e mostra il corrispondente messaggio di errore sul display.

Codici di errore durante il conteggio:

Messaggio di errore	Causa dell'errore e risoluzione del problema
E-P	Deviazione di denominazione
F-F	Errore UV ultima banconota
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Errore di magnetismo ultima banconota
F-S	La denominazione della banconota non è rilevata
F-7 / F-8	Errore infrarosso ultima banconota
Ed / EL	Errore dimensione ultima banconota
ES	Banconota piegata
EJ	Banconote incastrate
EC	Molte banconote sono impigliate
FUL	Impilatore pieno

Codici di errore per problemi tecnici:

<table>
<tr><th>Messaggio di errore</th><th>Causa dell'errore</th><th>Risoluzione dei problemi</th></tr>
<tr><td>E00</td><td>Sensore UV</td><td>Accertarsi che il coperchio della macchina sia chiuso correttamente e nessuna luce possa entrare.</td></tr>
<tr><td>E10</td><td>Sensore di carico</td><td>Rimuovere le banconote e pulire i sensori.</td></tr>
<tr><td>E11</td><td>Sensore impilatore</td><td>Rimuovere le banconote e pulire l'impilatore.</td></tr>
<tr><td>E30</td><td>Sensore di conteggio sinistro</td><td rowspan="3">Rimuovere la banconota e pulire l'area di rilevamento dentro il contatore di banconote.</td></tr>
<tr><td>E31</td><td>Sensore di conteggio destro</td></tr>
<tr><td>E60-E6B
E70-E7B</td><td>Sensore IR</td></tr>
<tr><td>E50</td><td>Sensore rotazione e velocità di conteggio</td><td>Pulire le ruote vicino ai sensori di carico. Se l'errore persiste, pulire le ruote di trasporto.</td></tr>
<tr><td>E80</td><td>Memoria interna</td><td>Resettare la macchina sulle impostazioni di fabbrica.</td></tr>
</table>

3.2. Cura e manutenzione

Cambio di parti danneggiate e usurate



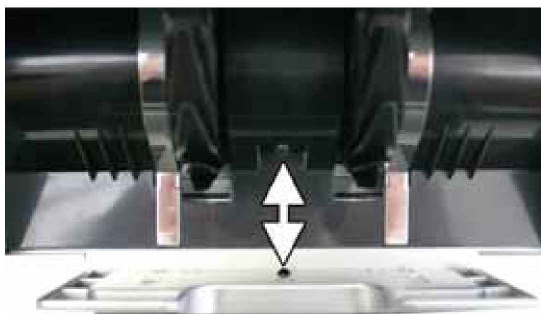
1. Per cambiare il fusibile, rimuovere prima il coperchio. Scollegare il cavo di alimentazione prima di aprire il coperchio, **RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!** Rimettere il coperchio dopo aver cambiato il fusibile.

2. Usare solo parti di ricambio originali. Contattare rivenditori autorizzati Olympia.

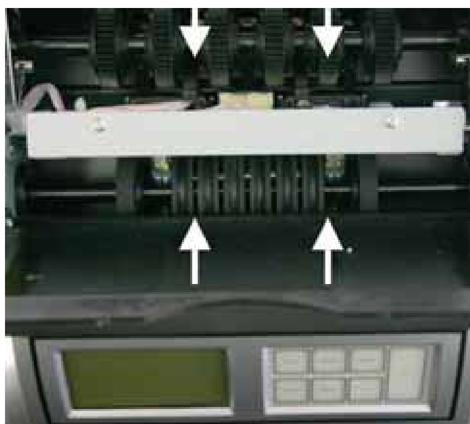
Pulire il NC 530

Per garantire al NC 530 anni di funzionamento senza problemi pulirlo regolarmente. Togliere la polvere e altra sporcizia dal dispositivo; esse causano malfunzionamento dei sensori ed errato conteggio e controllo delle banconote. Sollevare il coperchio del NC 530 e rimuoverlo. Usare una spazzola morbida o un panno asciutto per pulire i sensori e rimuovere la polvere. Usare uno spray ad aria compressa per rimuovere la polvere dal interno del dispositivo o dai luoghi dove è difficile accedere. In questo modo garantirete al NC 530 anni di funzionamento senza problemi.

Posizione dei sensori







3.3. Accessori

Accessori	Commento
Manuale di istruzioni (multilingue)	Incluso
Cavo alimentazione	Incluso
Parti di ricambio per usura	Incluso
Spazzola per pulire	Incluso
Stampante	Opzione
Set di pulizia	Opzione

Controllare subito il contenuto del pacco e il corretto funzionamento del contatore facendo attenzione al suono dello stesso contatore durante il funzionamento.

3.4. Info sul servizio

Nell'eventualità che l'apparecchio presenti un problema tecnico, segua le seguenti indicazioni:

- L'apparecchio è coperto da garanzia per un periodo di 24 mesi.
- Conservare lo scontrino d'acquisto e l'imballaggio originale.
- Nel caso in cui insorga un problema, contattare come prima cosa l'hotline:

+49 (0) 180 5 007514

(Tariffe per i collegamenti verso la Germania per le chiamate all'interno della Germania si addebitano 0,14 Euro.)
Spesso il nostro personale tecnico è in grado di aiutarvi a risolvere il problema telefonicamente.

- Nel caso in cui non sia possibile risolvere il guasto telefonicamente, inviare l'apparecchio all'interno dell'imballaggio originale al seguente indirizzo:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Le riparazioni in garanzia sono possibili solo con scontrino d'acquisto allegato.
Vi ringraziamo per la comprensione.

Distinti saluti

La vostra Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

3.5. Specifiche tecniche

Dimensioni	275×235×145mm
Peso	6,0 Kg
Alimentazione	110 - 230 V / 50-60 Hz
Consumo di energia	100 W (MAX)
Velocità di conteggio	1,000 banconote/min
Dimensioni banconote	110×50 - 180×90 mm
Display	LCD

Manual de instrucciones

1.1. Introducción

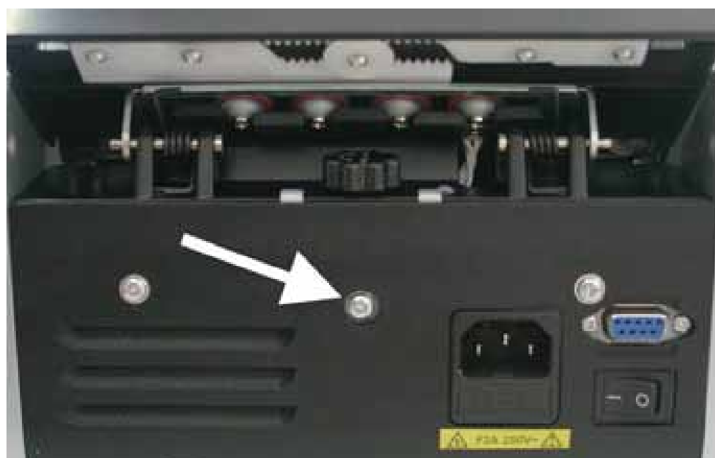
Le agradecemos la compra de uno de nuestros productos. Esperamos simplificar su trabajo diario con los billetes usando este contador de divisas y hacerlo más seguro en lo referente al dinero falso. A continuación le proporcionamos toda la información importante referente a este equipo. En el caso de tener más preguntas no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Por favor, fíjese que el contador de divisas tiene que limpiarse regularmente para garantizar un recuento óptimo y una larga vida útil. Encontrará indicaciones para el cuidado y mantenimiento correctos en el capítulo de ***Resolución de problemas y mantenimiento*** en este manual de instrucciones. Si experimenta problemas con la unidad a pesar de efectuar un correcto cuidado, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de mantenimiento. Toda la información de contacto se encuentra en el ***Capítulo 3.4. Línea de atención al cliente***

Ajustar el alimentador

En el caso de que los billetes no sean arrastrados correctamente, cambie la presión de contacto usando la rueda de ajuste manual. Gire la rueda en sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en sentido contrario para reducir la presión. Después de ajustarlo, coloque un billete en el alimentador y sosténgalo; cuando sienta el arrastre de los rodillos de transporte, el ajuste de presión será el correcto.

Antes de ajustar la presión de contacto, afloje el tornillo de seguridad instalado para evitar ajustes accidentales durante el transporte.



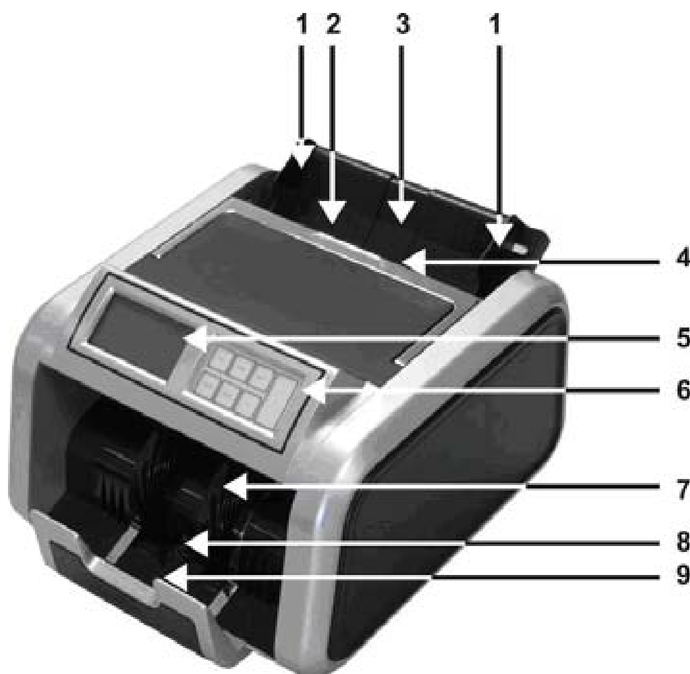
1.2 Instrucciones de seguridad
¡Por favor, lea las instrucciones de seguridad antes de usar la unidad! Encontrará los avisos más importantes en el capítulo ***Instrucciones de seguridad.*** Por favor, cumpla con todas las advertencias y precauciones para evitar averías en la unidad y lesiones en las personas.

	Advertencia Por favor, cumpla con estas indicaciones sin excepción; su no cumplimiento puede acarrear lesiones graves incluso la muerte (p.ej. descargas eléctricas).
	Precaución Por favor, cumpla con estas indicaciones sin excepción; su no cumplimiento puede acarrear averías en el contador de divisas.

	Cuando use la unidad con el cable eléctrico, éste debe tener conexión a tierra para evitar descargas eléctricas.	
	Cuando limpie el aparato no use sprays con gases inflamables (p.ej. LPG)	
	Para evitar averías en el aparato y lesiones al operador, la unidad sólo será abierta por técnicos de mantenimiento cualificados.	
	Para evitar descargas eléctricas, el aparato debe desconectarse de la toma de corriente cuando cambie un fusible.	
	Para evitar averías en el cable y descargas eléctricas, no tire del cable cuando lo desconecte, siempre tire agarrando por el enchufe.	
	Por favor asegúrese de que durante una operación de recuento, no se quedan atrapados dedos, corbatas, pelos ni otros objetos en el aparato.	

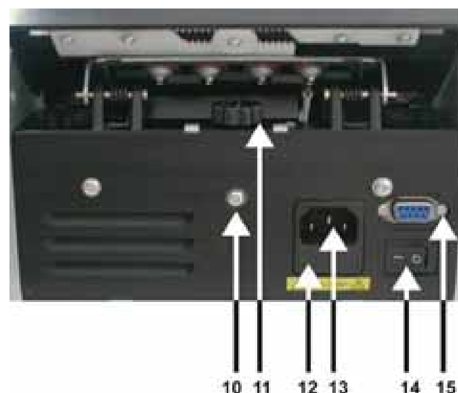
1.3. Diseño de la unidad

Vista frontal



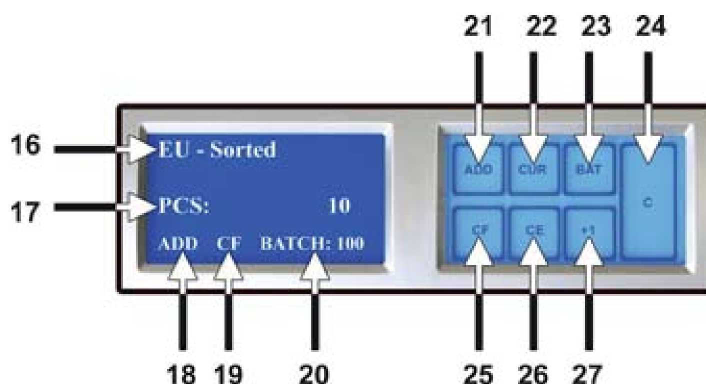
1. Limitador/tope del alimentador de billetes
2. Sensor del alimentador de billetes
3. Alimentador de billetes
4. Asa de transporte
5. Pantalla
6. Panel táctil de funciones (ver a continuación)
7. Rodillos de transporte de billetes
8. Sensor del apilador de billetes
9. Apilador de billetes

Vista trasera



10. Tornillo de seguridad de la rueda de ajuste manual
11. Rueda de ajuste manual de la presión de los billetes
12. Fusible
13. Conexión para el cable de alimentación
14. Interruptor de encendido/apagado
15. Puerto RS 232 para impresora

Pantalla y teclado



16. Modo de recuento
17. Unidades contadas
18. Adición/Suma activada/desactivada
19. Detección de billetes falsos activada/ desactivada
20. Recuento por lotes
21. Botón ADD
22. Botón CUR
23. Botón BAT
24. Botón “C”
25. Botón CF
26. Botón CE
27. “+1” Botón

1.4. Procedimiento de inicio

Para el procesamiento y recuento de billetes de Euro recomendamos la NC 530, que también comprueba las características de seguridad infrarrojas, la tinta magnética, el código magnético además de la UV, y está equipada con detección de formato de 2D. La NC 530 fue probada en el Banco Central Europeo y pasó la prueba de billetes falsos al 100%.

1. Conecte el cable de alimentación en una toma de corriente.
2. Conecte el cable de corriente al contador de divisas y enciéndalo.
3. La máquina se iniciará automáticamente en modo EU-Sorted (Billetes clasificados)
4. Coloque los billetes apilados enrasados por ambas caras en el centro del alimentador y ajuste los dos limitadores/topes de billetes para facilitar su entrada. Si los billetes no están enrasados o no están centrados, es posible que existan errores en el recuento.

Por favor tenga en cuenta:

Para evitar errores en el conteo y averías en la unidad, los siguientes billetes deben de retirarse antes de iniciar el recuento:

1. **billetes pegados**
2. **billetes lavados**
3. **billetes muy sucios**
4. **billetes deteriorados**

Ajustes y funciones

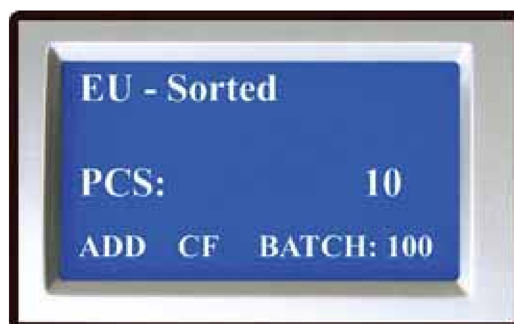
2.1. Configurar las funciones

Adición/Suma

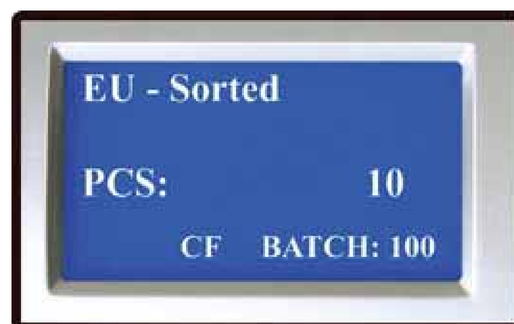
Pulse el botón “ADD” para activar el modo adición/suma. Aparece ADD en la pantalla. Si tiene que contar más de 999 billetes, entonces al llegar al billete 1000 el número de billetes se pone a 0 reanudándose el conteo desde 0.

Recuento por lotes

Usted puede acceder a una de las paradas programadas por lotes. Pulse el botón BAT una vez y aparece el valor del lote 100 en la esquina inferior derecha de la pantalla. Pulse más veces el botón BAT para que el valor de la parada por lotes sea 50, 20 ó 10. Pulse el botón "+1" para ajustar individualmente los valores de paradas preestablecidos entre 1 y 200. La máquina se detendrá tan pronto como el número de billetes contados alcance el valor establecido. Cuando se retiran los billetes del apilador, el recuento continúa. Pulse el botón “C” para poner a cero el valor del lote y detendrá el recuento por lotes.



Función de Adición y de Recuento por lotes activadas



Función de Adición desactivada Función de Recuento por lotes activada



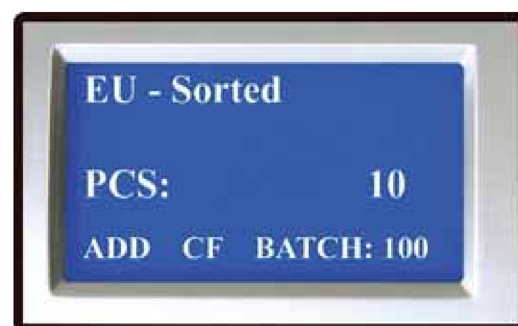
Función de Adición activada Función de Recuento por lotes desactivada

2.2. Configurar el modo de recuento

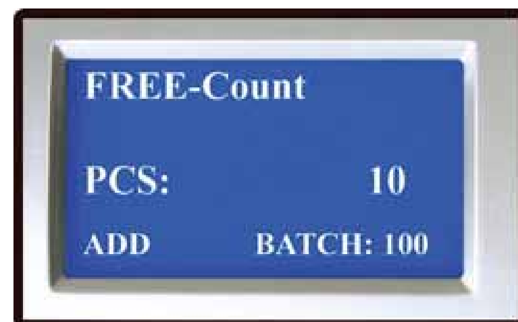
Configurar el modo de recuento

La NC 530 es una unidad de recuento (recuento sin mezcla) para billetes de Euro. Desactive la detección de billetes falsos con el botón CF para cambiar a modo de conteo libre y contar cualquier tipo de documento similar a un billete. Si la NC 530 está equipada con otra divisa, además del Euro, puede acceder a la misma usando el botón CUR.

Unidad contando billetes de Euro
(“EU-Sorted” en pantalla)
En este modo de recuento, la unidad rechaza cualquier billete diferente al primer billete contado. La diferencia se detecta mediante el código magnético. El resultado muestra el número de billetes contados.



Unidad contando otros billetes o documentos
(FREE-Count en pantalla)
En este modo usted puede contar billetes u otros documentos por unidades. En este modo la detección de billetes falsos está desactivada.



Recuento de billetes pequeños

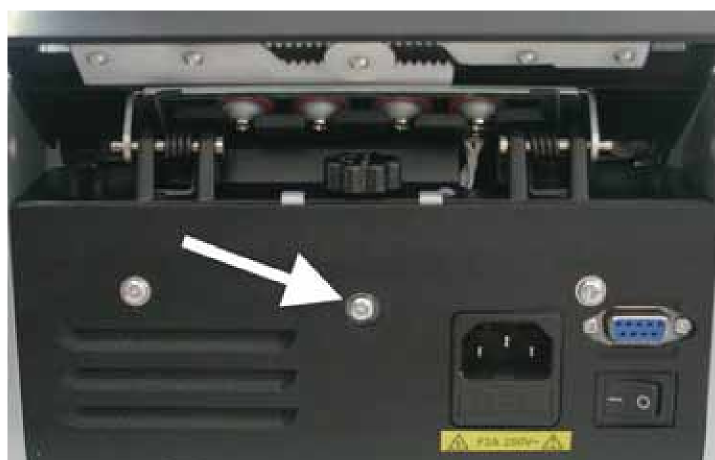
Los limitadores/topes de los billetes permiten el recuento de billetes pequeños. Coloque los billetes en el centro del alimentador y mueva ambos topes hacia el fajo.



Ajustar el alimentador

En el caso de que los billetes no sean arrastrados correctamente, cambie la presión de contacto usando la rueda de ajuste manual. Gire la rueda en sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en sentido contrario para reducir la presión. Después de ajustarlo, coloque un billete en el alimentador y sosténgalo; cuando sienta el arrastre de los rodillos de transporte, el ajuste de presión será el correcto.

Antes de ajustar la presión de contacto, afloje el tornillo de seguridad instalado para evitar ajustes accidentales durante el transporte.



Resolución de Problemas y Mantenimiento

3.1. Descripción de los Mensajes de Error

Cuando encuentra un error, la unidad detiene el recuento y muestra el mensaje de error correspondiente.

Códigos de Error durante el recuento de billetes:

Mensaje de error	Causa de error y solución
E-P	Denominación anómala
F-F	Error UV en el último billete
F-C / F-1 / F-2 / F-3	Error magnético en el último billete
F-S	Denominación del billete no detectada
F-7 / F-8	Error Infrarrojo en el último billete
Ed / EL	Error de tamaño en el último billete
ES	Billete doblado
EJ	Varios billetes pegados
EC	Varios billetes introducidos juntos
FUL	Apilador lleno

Códigos de error por problemas técnicos:

Mensaje de error	Causa del error	Resolución del problema
E00	Sensor UV	Compruebe que la cubierta de la máquina está bien cerrada y que no le entra luz en el interior.
E10	Sensor del alimentador	Retire los billetes y limpie el sensor del alimentador.
E11	Sensor del apilador	Retire los billetes y limpie el sensor del apilador.
E30	Sensor izquierdo de recuento	Retire los billetes y limpie la zona de detección del interior del contador de divisas.
E31	Sensor derecho de recuento	
E60-E6B E70-E7B	Sensor IR	
E50	Sensor de giro de la velocidad de recuento	Limpie las ruedas dentadas próximas a los sensores de recuento. Si el error persiste, limpie los rodillos de transporte.
E80	Memoria interna	Restaure la configuración de la máquina con los parámetros de fábrica.

3.2. Cuidado y Mantenimiento

Cambio de elementos por desgaste natural.



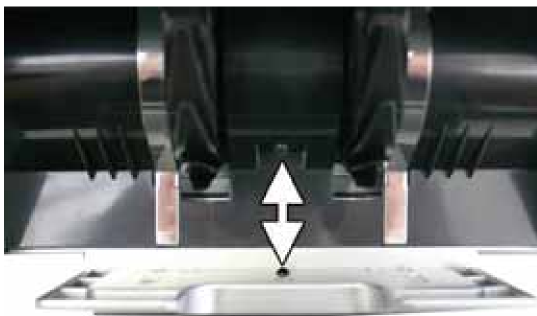
1. Para cambiar el fusible, por favor retire primero la cubierta. Vuelva a colocar la cubierta correctamente después de cambiar el fusible. Desenchufe del cable de corriente antes de abrir la cubierta, **¡EXISTE RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

2. Cambie las piezas por desgaste natural en Olympia y distribuidores autorizados.

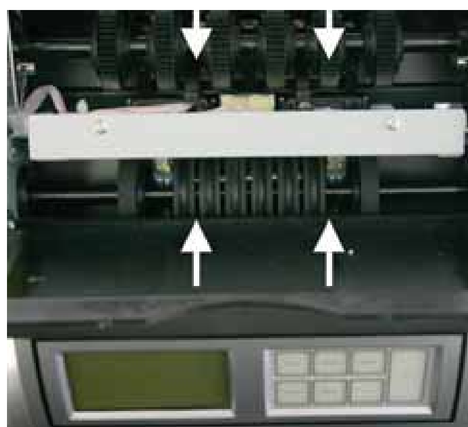
Limpieza de la NC 530

La NC 530 se debe limpiar con regularidad para eliminar el polvo y otro tipo de contaminación que se introduce en la unidad durante el funcionamiento; ésta contamina los sensores y dificulta el funcionamiento óptimo de recuento y comprobación de billetes. Levante la cubierta de la NC 530 y retírela. Utilice un cepillo o paño suave para la limpieza de los sensores y eliminar el polvo en profundidad. Utilice un spray de aire comprimido para contadores de divisas y paños especiales para eliminar el polvo de los lugares de difícil acceso y de este modo garantizar años de funcionamiento sin problemas de su NC 530.

Posición de los sensores







3.3. Accesorios

Accesorios	Observaciones
Manual de instrucciones (varios idiomas)	Incluido
Cable de alimentación eléctrica	Incluido
Recambios por desgaste natural	Incluidos
Cepillo de limpieza	Incluido
Impresora	Opcional
Conjunto de limpieza	Opcional

Por favor, compruebe inmediatamente que el contenido del embalaje está completo y en perfecto estado.

3.4. Línea de acceso directo al servicio

En caso de que se produzca un problema técnico no esperado en el aparato, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Él aparato tiene una garantía de 24 meses.
- Conserve necesariamente el recibo de compra y el embalaje original.
- En caso de que se produjese un problema, póngase en contacto con nosotros llamando a nuestro servicio de atención al cliente de 24 horas:

+49 (0) 180 5 007514

(Tarifas para la conexión a Alemania más 0,14 euros por llamada
para la conexión dentro de Alemania.)
En la mayoría de los casos nuestro personal especializado le resolverá el problema.

- Si de lo contrario, no es posible subsanar el fallo por teléfono, le rogamos que envíe el aparato en su embalaje original a la siguiente dirección:

Service-Center Hattingen
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Las reparaciones cubiertas por la garantía sólo podrán realizarse cuando se adjunte el recibo de compra.
Muchas gracias por su atención.

Un cordial saludo
El Departamento de ventas de Olympia Business Systems GmbH

3.5. Especificaciones técnicas

Tamaño	275×235×145mm
Peso	6,0 Kg
Alimentación	110 - 230 V / 50-60 Hz
Consumo de potencia	100 W (MAX)
Velocidad de recuento	1,000 billetes/min
Tamaño del billete	110×50 - 180×90 mm
Pantalla	LCD